SHARP

MIKRO KOMPONENTEN SYSTEM
MICRO-CHAÎNE
SISTEMA MICRO
MIKRO KOMPONENT SYSTEM
MICRO SISTEMI
MICRO SYSTEEM
SISTEMA DE MICRO COMPONENTE
MICRO COMPONENT SYSTEM

MODELL	**MODELLO**
MODÈLE	**MODEL**
MODELO	**MODELO**
MODELL	**MODEL**

XL-MP333H
XL-MP444H

BEDIENUNGSANLEITUNG	**MANUALE DI ISTRUZIONI**
MODE D'EMPLOI	**GEBRUIKSAANWIJZING**
MANUAL DE MANEJO	**MANUAL DE OPERAÇÃO**
BRUKSANVISNING	**OPERATION MANUAL**

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

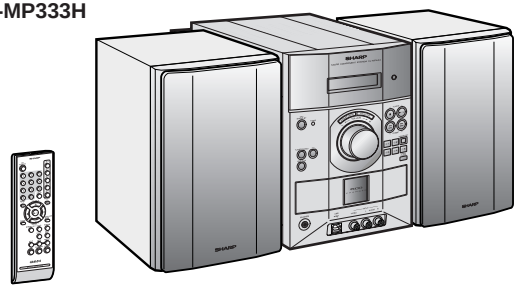
R·D·S

SAVING ENERGY STAND-BY POWER CONSUMPTION 0.6W

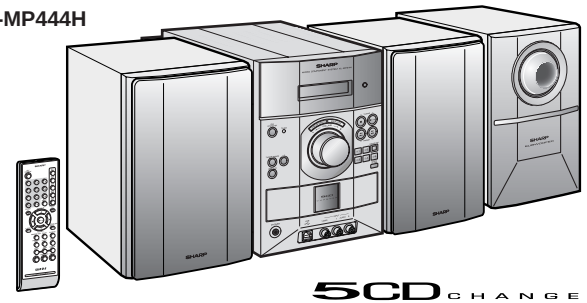
ENERGY

MP3

XL-MP333H



XL-MP444H



5CD CHANGER

- Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung sind für das Modell XL-MP444H.
- Les illustrations utilisées dans ce mode d'emploi sont pour le modèle XL-MP444H.
- Las ilustraciones impresas en este manual de manejo son del modelo XL-MP444H.
- Bilderna i denna bruksanvisning gäller för modelltypen XL-MP444H.
- Le illustrazioni stampate in questo manuale di istruzioni sono per il modello XL-MP444H.
- De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn gebaseerd op het XL-MP444H model.
- As ilustrações impressas neste manual de operações são para o modelo XL-MP444H.
- The illustrations printed in this operation manual are for the model XL-MP444H.

DEUTSCH
Siehe Seiten i bis vi und D-1 bis D-40.

FRANÇAIS
Se reporter aux pages i à vi et F-1 à F-40.

ESPAÑOL
Consulte las páginas i a vi y S-1 a S-40.

SVENSKA
Hänvisa till sidorna i till vi och V-1 till V-40.

ITALIANO
Leggere le pagine i a vi e I-1 a I-40.

NEDERLANDS
Raadpleeg de bladzijden i t/m vi en N-1 t/m N-40.

PORTUGUÊS
Favor consultar as páginas i a vi e P-1 a P-40.

ENGLISH
Please refer to pages i to vi and E-1 to E-40.

BESONDERE ANMERKUNGEN
REMARQUES SPÉCIALES
NOTAS ESPECIALES
SÄRSKILDA ANMÄRKNINGAR
NOTE PARTICOLARI
BIJZONDERE OPMERKINGEN
NOTAS ESPECIAIS
SPECIAL NOTES

- Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.
- Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.
- Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE, modificadas por medio de la 93/68/CEE.
- Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC så som kompletteras av 93/68/EEC.
- Quest'apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.
- **Dichiarazione di conformità**
  La società SHARP ELECTRONICS EUROPE GmbH dichiara che il prodotto SHARP MICRO SISTEMI XL-MP333H/XL-MP444H è costruito in conformità alle prescrizioni del D.M.n°548 del 28/8/95, pubblicato sulla G.U.n°301 del 28/12/95 ed in particolare è conforme a quanto indicato nell'art. 2, comma 1 dello stesso decreto.
- Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.
- Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.
- This equipment complies with the requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.
- Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillaeg nr. 93/68/EEC.
- Dette produktet oppfyller betingelsene i direktivene 89/336/EEC og 73/23/EEC i endringen 93/68/EEC.
- Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.
- Η εγκατάσταση αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ενωσης 89/336/ΕΟΚ και 73/23/ΕΟΚ, αυτοί συμπληρώθηκαν από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ.

- Bei Einstellung der ON/STAND-BY-Taste auf STAND-BY ist die Netzspannung immer noch im Gerät vorhanden.
  Wenn die ON/STAND-BY-Taste auf STAND-BY eingestellt wird, kann das Gerät unter Verwendung der Timer-Betriebsart oder Fernbedienung in Betrieb gesetzt werden.

  Warnung:
  In diesem Gerät sind keine vom Benutzer wartbaren Teile vorhanden. Niemals Abdeckungen entfernen, außer wenn Sie dafür qualifiziert sind. In diesem Gerät sind gefährliche Spannungen vorhanden. Vor Ausführung von irgendwelchen Kundendienstarbeiten oder bei längerer Nichtverwendung des Gerätes stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.
- Lorsque la touche ON/STAND-BY est mise en STAND-BY, l'appareil est toujours sous tension.
  Lorsque la touche ON/STAND-BY se trouve sur la position STAND-BY, l'appareil est prêt à fonctionner par la minuterie ou la télécommande.

  Avertissement:
  Cet appareil contient des pièces non réparables par l'utilisateur. Personne non qualifiée n'enlèvera jamais les couvercles. L'appareil contenant des organes portés à haute tension, débrancher l'appareil avant toute réparation ou en période de non-utilisation.

● Cuando el botón ON/STAND-BY está puesto en la posición STAND-BY, todavía hay tensión dentro del aparato.
Cuando el botón ON/STAND-BY está puesto en la posición STAND-BY, el aparato puede ponerse en funcionamiento utilizando el modo del temporizador o el controlador remoto.

Advertencia:
Tenga en cuenta que dentro de este aparato no hay piezas que pueda reparar. No quite nunca las tapas a menos que se esté cualificado para hacerlo. Este aparato tiene en su interior tensiones peligrosas.
Desenchufe siempre la clavija de la red del tomacorriente antes de realizar cualquier servicio de mantenimiento y cuando no se use el aparato durante un largo período de tiempo.

● När ON/STAND-BY knappen är i läge STAND-BY, finns nätspänning i apparaten.
Med ON/STAND-BY knappen i läge STAND-BY kan apparaten startas med timerfunktion eller fjärrkontrollen.

Varning:
Apparaten innehåller inga delar som kan åtgärdas av kunden. Höljet får endast öppnas av kvalificerad personal. Apparaten innehåller farliga spänningar.
Stickkontakten ska därför dras ut från nätuttaget före reparationsarbeten och bör dras ut om apparaten inte ska användas på mycket länge.

● Quando il tasto ON/STAND-BY si trova in posizione STAND-BY, all'interno dell'apparecchio c'è ancora la corrente.
Se il tasto ON/STAND-BY si trova nella posizione STAND-BY, l'unità può essere accesa con il modo timer o con il telecomando.

Avvertenza:
L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente.
Non togliere mai i coperchi, a meno di non essere qualificati per farlo. All'interno dell'apparecchio ci sono tensioni pericolose, per cui si deve sempre staccare la spina del cavo d'alimentazione dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento di manutenzione e quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.

● Wanneer de ON/STAND-BY toets in de STAND-BY stand staat, loopt er nog steeds stroom (netspanning) in het toestel.
Wanneer de ON/STAND-BY toets in de STAND-BY stand staat, kan het toestel ingeschakeld worden via de timerfunctie of de afstandsbediening.

Waarschuwing:
Dit toestel bevat geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Verwijder de behuizing nooit tenzij u deskundig bent op dit gebied. In het toestel loopt een gevaarlijke spanning; haal de stekker altijd uit het stopcontact alvorens onderhoud uit te voeren of wanneer het toestel voor langere tijd niet gebruikt wordt.

● Quando o botão ON/STAND-BY estiver ajustado na posição STAND-BY, a voltagem de alimentação ainda se encontra presente dentro do aparelho.
Quando o botão ON/STAND-BY estiver ajustado na posição STAND-BY, o aparelho pode ser colocado em operação através do modo de programação horária ou pelo controle remoto.

Advertência:
Neste aparelho não há partes que podem ser consertadas pelo usuário. Nunca retire a tampa, a menos que você tenha qualificação para tal. Este aparelho contém voltagens perigosas. Remova sempre o cabo de alimentação da tomada antes de efetuar qualquer conserto ou quando deixar o aparelho muito tempo fora de uso.

● When the ON/STAND-BY button is set at STAND-BY position, mains voltage is still present inside the unit.
When the ON/STAND-BY button is set at STAND-BY position, the unit may be brought into operation by the timer mode or remote control.

Warning:
This unit contains no user serviceable parts. Never remove covers unless qualified to do so. This unit contains dangerous voltages, always remove mains plug from the socket before any service operation and when not in use for a long period.

● Når ON/STAND-BY-knappen er sat i STAND-BY positionen, er der stadig netspaending til stede i apparatet.
Når ON/STAND-BY-knappen er sat i STAND-BY position, kan apparatet startes v.hj.a. timer-funksionen eller fjernbetjeningen.

Advarsel:
Apparatet indeholder ingen dele, der kan repareres af brugeren selv. Fjern aldrig kabinettet med mindre De er kvalificeret hertil. Apparatet indeholder farlig strømspaending. Traek altid stikket ud af stikkontakten før der foretages reparationer, eller hvis apparatet ikke er i brug i laengere tid.

PŘED SEJMUTÍM KRYTU NUTNO VYJMOUT VIDLICI ZE SÍŤOVÉ ZÁSUVKY.

PRED ZLOŽENÍM KRYTU JE NUTNÉ ODPOJIŤ PRÍSTROJ ZO SIETE.

DENNA APPARAT ÄR ANSLUTEN TILL 230 V VÄXELSTRÖM NÄR STICKPROPPEN ÄR INSKJUTEN I VÄGGUTTAGET. FÖR ATT FULLSTÄNDIGT KOPPLA IFRÅN APPARATEN, V.G. DRAG UT STICKPROPPEN.

● **Vorsicht:**
Das Gerät weder Tropf- noch Spritzwasser aussetzen. Ansonsten besteht die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages. Es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf dem Gerät abgestellt werden.

● **Attention:**
Pour éviter un incendie ou une secousse électrique, mettre l'appareil à l'abri de l'eau (éclaboussure, goutte). Ne pas poser sur l'appareil un récipient contenant du liquide.

● **Advertencia:**
Para evitar incendios y descargas eléctricas, no exponga el aparato a goteo o salpicadura de líquidos. No deberán ponerse encima del aparato objetos que estén llenos de líquido, como por ejemplo un florero.

● **Varning:**
Utsätt inte enheten för dropp eller stänk för att förhindra brand eller elektriska stötar. Inga vätskefyllda föremål såsom vaser får placeras på enheten.

● **Attenzione:**
Per prevenire incendi o scosse elettriche, non fare gocciolare nessun liquido sull'apparecchio e non bagnarlo. Non collocarvi sopra nessun oggetto riempito d'acqua, come per esempio vasi.

● **Waarschuwing:**
Stel het toestel niet bloot aan druipend of spattend water om brand en elektrische schokken te voorkomen. Met vloeistoffen gevulde voorwerpen, zoals vazen, mogen niet op het toestel geplaatst worden.

● **Cuidado:**
Para evitar incêndio ou choque elétrico, não exponha este aparelho a gotejamento ou salpicamento de água. Não coloque objetos com água como, por exemplo, um vaso de flores, em cima do aparelho.

● **Warning:**
To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

- **Advarsel:**
  Til at forbygge ild og stød risiko, lad vaere med at undsaette denne indretning for drypning eller overstaenkning. Der må ikke anbringes nogen genstande fyldt med vand, som for eksempel vaser, på dette apparat.

- **Advarsel:**
  For å unngå brann eller kortslutning, utsett ikke produktet for vann eller fuktighet. Gjenstander som inneholder vaeske, feks. en blomstervase, må ikke plasseres oppå apparatet.

- **Varoitus:**
  Älä vie laitetta sateeseen tai kosteisiin tiloihin. Jos laite on kostunut, anna sen kuivua ennen kuin käytät sitä verkkovirralla. Nestettä sisältäviä astioita kuten esim. kukkamaljakoita ei saa asettaa laitteen päälle.

PŘÍSTROJ NEVYSTAVUJTE KAPAJÍCÍ NEBO STŘÍKAJÍCÍ VODĚ.

PRÍSTROJ NEVYSTAVUJTE KVAPKAJÚCEJ ALEBO STRIEKAJÚCEJ VODE.

Urządzenie należy chronić przed zalaniem i wilgocią.

- Dieses Produkt ist ein Laserprodukt der Klasse 1.
- Ce produit est classifié comme étant un LASER DE CLASSE 1.
- Este producto está clasificado como un PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1.
- Denna produkt klassificeras som KLASS 1 LASERPRODUKT.
- Questo prodotto è classificato come CLASS 1 LASER PRODUCT.
- Dit product is geclassificeerd als een KLASSE 1 LASER PRODUCT.
- Este produto é classificado como PRODUTO LASER DE CLASSE 1.
- This product is classified as a CLASS 1 LASER PRODUCT.

- Dette produktet er klassifisert som et KLASSE 1 LASERPRODUKT.
- Dette produkt er klassificeret som et KLASSE 1 LASERPRODUKT.
- Tämä laite on luokiteltu LUOKAN 1 LASERLAITTEEKSI.
- Denna produkt klassificeras som KLASS 1 LASERAPPARAT.
- Tento výrobek je klasifikován jako LASEROVÝ VÝROBEK TŘÍDY 1.
- Tento výrobok je klasifikovaný ako LASEROVÝ VÝROBOK TRIEDY 1.

● **VORSICHT**
Verwendung von Regelungen oder Einstellungen bzw. Durchführung von anderen Verfahren als die hierin angegebenen kann zum Aussetzen gefährlicher Strahlung führen.

Da der in diesem Gerät verwendete Laserstrahl für die Augen schädlich ist, ist das Gehäuse unter keinen Umständen zu zerlegen. Wenden Sie sich für Wartungsarbeiten nur an berechtigten Fachhändler.

● **ATTENTION**
Respecter les indications données relatives à la manipulation, au réglage et au fonctionnement. En cas de non-respect, on s'exposera à une radiation dangereuse.

Éviter absolument de démonter l'appareil, qui utilise un rayon laser nuisible aux yeux. Pour toute réparation, s'adresser à une personne qualifiée.

● **PRECAUCIÓN**
El uso de los controles, ajustes o ejecución de procedimientos distintos de los especificados podría causar la exposición a radiación peligrosa.

No intente desmontar la caja ya que el haz de láser usado en este aparato es perjudicial para los ojos. Para el servicio de reparación, consulte a una persona cualificada.

● **OBSERVERA**
Användning av reglage eller justeringar eller handhavande på annat sätt än som anges kan leda till farlig bestrålning.

Försök inte ta isär höljet eftersom enhetens laserstråle är skadlig för ögonen. Överlåt service endast till kvalificerad personal.

● **ATTENZIONE**
L'uso dei comandi e l'effettuazione di regolazioni e procedimenti diversi da quelli specificati nel manuale possono provocare una pericolosa esposizione alle radiazioni.

Poiché il raggio laser usato in questo apparecchio può danneggiare gli occhi, non smontare l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi a personale specializzato.

● **LET OP**
Gebruik van regelaars, het maken van instellingen, gebruik of handelingen anders dan in deze gebruiksaanwijzing vermeld, kan gevaarlijke straling blootleggen.

De laserstraal in dit toestel kan de ogen beschadigen, Probeer derhalve de ombouw niet te verwijderen. Laat reparaties alleen over aan erkend onderhoudspersoneel.

● **CUIDADO**
O uso de controles, ajustes ou a execução de procedimentos além daqueles especificados aqui pode resultar em perigosa exposição à radiação.

Como os raios laser usados nesta unidade são perigosos para os olhos, não tente desmontar o aparelho. Solicite o conserto somente para pessoas especializadas.

● **CAUTION**
Use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

As the laser beam used in this unit is harmful to the eyes, do not attempt to disassemble the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

VÝSTRAHA: VÝROBEK JE VYBAVEN LASEREM. PŘI NESPRÁVNÉ MANIPULACI S PŘÍSTROJEM V ROZPORU S TÍMTO NÁVODEM MŮŽE DOJÍT K NEBEZPEČNÉMU OZÁŘENÍ. NEOTVÍREJTE A NESNÍMEJTE PROTO ŽÁDNÉ KRYTY A PŘÍSTROJ NEOPRAVUJTE. OPRAVU A SERVIS SVĚŘTE ODBORNÉMU SERVISU.

VÝSTRAHA: VÝROBOK JE VYBAVENÝ LASEROM. PRI NESPRÁVNOM MANIPULOVANÍ S PRÍSTROJOM V ROZPORE S TÝMTO NÁVODOM MÔŽE DÔJSŤ K NEBEZPEČNÉMU OŽIARENIU. NEODKRÝVAJTE PRETO ŽIADNE KRYTY A PRÍSTROJ NEOPRAVUJTE. OPRAVU A SERVIS PRENECHAJTE ODBORNÉMU SERVISU.

Eigenschaften der Laserdiode
Material: GaAlAs
Wellenlänge: 780 nm
Emissionsdauer: kontinuierlich
Laser-Ausgang: max. 0,6 mW

Caractéristiques de la diode laser
Matière: GaAlAs
Longueur d'onde: 780 nm
Durée d'émission: ininterrompue
Puissance de sortie laser maximale: 0,6 mW

Características del diodo láser
Material: GaAlAs
Longitud de onda: 780 nm
Duración de emisión: continua
Salida de láser: máx. 0,6 mW

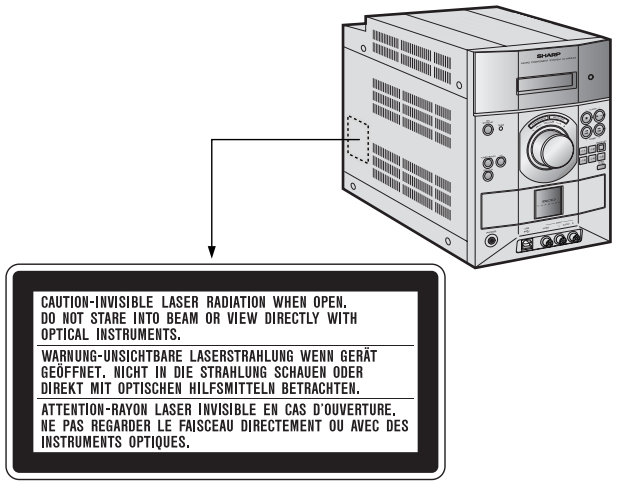
Laserdiodens egenskaper
Material: GaAlAs
Våglängd: 780 nm
Utstrålningsvaraktighet: kontinuerlig
Lasereffekt: max. 0,6 mW

Proprietà del diodo laser
Materiale: GaAlAs
Lunghezza d'onda: 780 nm
Durata di emissione: continua
Uscita massima del laser: 0,6 mW

Laser diode specificaties
Materiaal: GaAlAs
Golflengte: 780 nm
Stralingsduur: doorlopend
Laseruitgang: max. 0,6 mW

Propriedades do diodo laser
Material: GaAlAs
Comprimento de onda: 780 nm
Duração da emissão: contínua
Saída de laser: máx. 0,6 mW

Laser Diode Properties
Material: GaAlAs
Wavelength: 780 nm
Emission Duration: continuous
Laser Output: max. 0.6 mW


CAUTION-INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN.
DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH
OPTICAL INSTRUMENTS.
WARNUNG-UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN GERÄT
GEÖFFNET. NICHT IN DIE STRAHLUNG SCHAUEN ODER
DIREKT MIT OPTISCHEN HILFSMITTELN BETRACHTEN.
ATTENTION-RAYON LASER INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE.
NE PAS REGARDER LE FAISCEAU DIRECTEMENT OU AVEC DES
INSTRUMENTS OPTIQUES.

ADVERSEL-SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. SE IKKE IND I STRÅLEN-HELLER IKKE MED OPTISKE INSTRUMENTER.

VARO! AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE ÄLÄ TUIJOTA SÄTEESEEN ÄLÄKÄ KATSO SITÄ OPTISEN LAITTEEN LÄPI.

VARNING-SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. STIRRA EJ IN I STRÅLEN OCH BETRAKTA EJ STRÅLEN GENOM OPTISKT INSTRUMENT.

VAROITUS! LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.

VARNING - OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERAS. KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASER-STRÅLNING, SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.

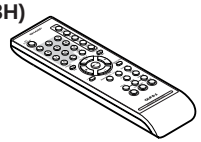
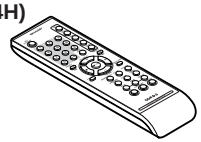
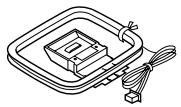
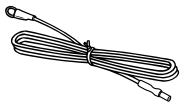
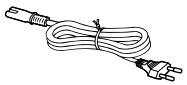
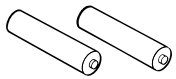
Einführung

Vielen Dank für den Kauf dieses SHARP-Produktes. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, um eine bestmögliche Leistung zu erreichen. Es führt Sie in den Betrieb dieses Produkts von SHARP ein.

- Mikro Komponenten System XL-MP333H besteht aus XL-MP333H (Hauptgerät) und CP-MP333H (Lautsprechersystem).
- Mikro Komponenten System XL-MP444H besteht aus XL-MP444H (Hauptgerät), CP-MP444HF (Front-Lautsprecher) und CP-MP444HSW (Subwoofer).

Zubehör

Prüfen Sie, ob die folgenden Zubehörteile vorhanden sind.

<table>
<tr><td colspan="2">(XL-MP333H)  (XL-MP444H) 
Fernbedienung × 1</td></tr>
<tr><td> 
MW-Rahmenantenne × 1</td><td> 
UKW-Antenne × 1</td></tr>
<tr><td> 
Netzkabel × 1</td><td> 
"AA"-Batterie (UM/SUM-3, R6, HP-7 oder gleichwertiges) × 2</td></tr>
</table>

Hinweis:
Nur die obigen Zubehörteile gehören zum Lieferumfang.

Inhalt

Seite

■ Allgemeine Informationen
Zur Beachtung 2
Bedienungselemente und Anzeigen . . . . . 3 - 6

■ Vorbereitung für die Inbetriebnahme
Anschluß des Systems . . . . . 7 - 10
Fernbedienung 11

■ Grundbedienung
Allgemeine Regelung 12
Einstellen der Uhr 13

■ CD- oder MP3-Disc-Wiedergabe
Abspielen einer CD oder MP3-Disc . . . . . 14 - 16
Fortschrittliche CD- oder MP3-Disc-Wiedergabe . . . . . 17 - 20

■ Rundfunk
Rundfunkempfang 21, 22
Benutzen des Radio-Daten-Systems (RDS) . . . . . 23 - 28

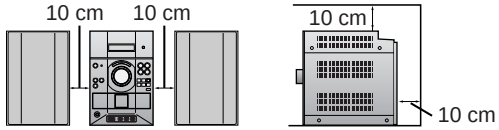
■ Fortgeschrittene Funktionen
Tonwiedergabe über einen per USB angeschlossenen PC . . . . . 29 - 32
Tonwiedergabe über andere Geräte 33
Timer- und Sleep-Funktion . . . . . 34 - 36

■ Referenzen
Fehlersuchtabelle 37, 38
Wartung 38
Technische Daten 39, 40

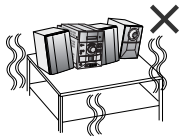
Zur Beachtung

■ Allgemeines

- Sicherstellen, daß das Gerät in einem Raum mit guter Lüftung gestellt ist und daß ein Abstand von mindestens 10 cm entlang den Seiten, dem Oberteil und der Rückseite des Gerätes bleibt.

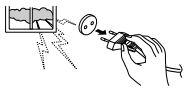


- Das Gerät auf eine feste, ebene und erschütterungsfreie Unterlage stellen.

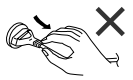


- Das Gerät fernhalten von direktem Sonnenlicht, starken Magnetfeldern, sehr staubigen Orten, Feuchtigkeit und elektronischen/elektrischen Geräten (Heimcomputer, Fernkopierer usw.), die elektrisches Rauschen erzeugen.

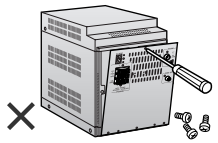
- Nichts auf das Gerät stellen.
- Das Gerät nicht Feuchtigkeit, Temperaturen von über 60°C oder extrem niedrigen Temperaturen aussetzen.
- Wenn das System nicht richtig arbeitet, das Netzkabel von der Netzsteckdose trennen. Das Netzkabel wieder anschließen und dann das System einschalten.
- Bei einem Gewitter ist es am sichersten, wenn das Netzkabel herausgezogen wird.



- Das Netzkabel immer am Stecker aus der Netzsteckdose ziehen, niemals am Kabel ziehen, da das Ziehen des Kabels innere Kabellitzen beschädigen kann.



- **Die Abdeckung nicht entfernen, weil dies zu elektrischem Schlag führen kann. Interne Wartung sollte von Ihrem SHARP-Kundendienstzentrum ausgeführt werden.**



- Durch Bedecken der Belüftungsöffnungen mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischtüchern, Vorhängen usw. wird die Belüftung blockiert. Daher dies vermeiden.
- Es sollten keine unbedeckten Flammenquellen wie angezündete Kerzen auf dem Gerät abgestellt werden.
- Sie sollten auf die Umweltaspekte bei der Batterieentsorgung achten.
- Das Gerät ist für Verwendung in mildem Klima konstruiert.
- Dieses Gerät sollte im Bereich von 5°C - 35°C benutzt werden.

Warnung:
Die auf diesem Gerät angegebene Spannung muß verwendet werden. Der Betrieb des Produktes mit einer Spannung, die höher ist als die angegebene, ist gefährlich und kann zu Brand oder anderem Unfall durch Beschädigung führen. SHARP kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die aus Betrieb mit einer unvorschriftsmäßigen Spannung resultieren.

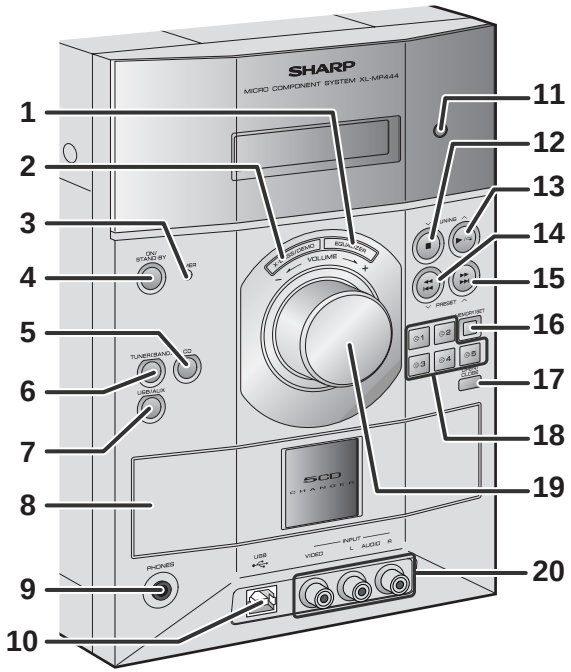
■ Lautstärkeregelung

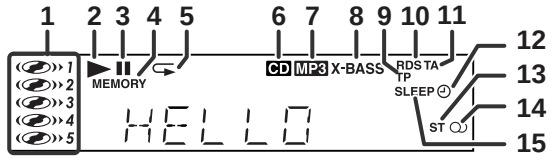
Der Schallpegel bei einer gegebenen Lautstärkeeinstellung hängt von Lautsprecherleistung, Stelle und verschiedenen anderen Faktoren ab. Es ist ratsam, hohen Lautstärkepegeln nicht auszusetzen, die beim Einschalten des Geräts mit zu hoher Lautstärkeeinstellung oder während der kontinuierlichen Wiedergabe bei hohen Lautstärkepegeln auftreten.

■ Kondensation

Plötzliche Temperaturschwankungen und Lagerung oder Betrieb in einer extrem feuchten Umgebung können Kondensatbildung im Gehäuse (CD-Abtaster usw.) oder auf dem Sender der Fernbedienung verursachen.
Kondensat kann zu Funktionsstörungen des Geräts führen. Sollte dieser Fall eintreten, das Gerät eingeschaltet lassen, ohne eine Disc einzulegen, bis normale Wiedergabe möglich ist (ca. 1 Stunde). Vor Handhaben der Fernbedienung jedes Kondensat auf dem Sender mit einem weichen Tuch abwischen.

Bedienungselemente und Anzeigen





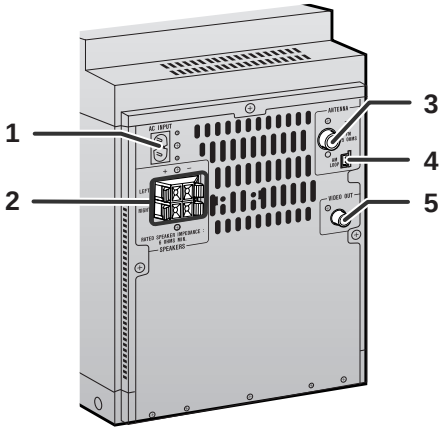
■ Frontplatte

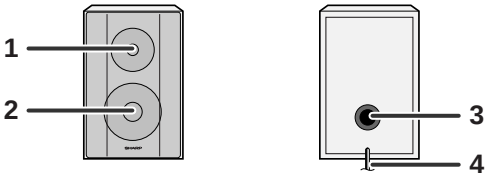
Bezugsseite
1. Equalizer-Betriebsartenwahltaste 12
2. Extrabaß/Demo-Betriebsartentaste 10, 12
3. Timeranzeige 35
4. Netz-/Bereitschaftstaste 12
5. CD-Taste 14
6. Tuner (Wellenbereich)-Taste 21
7. USB/Reserve-Taste 32, 33
8. Disc-Fach 14
9. Kopfhörerbuchse 33
10. USB-Anschluß 29
11. Fernbedienungssensor 11
12. Stopp- oder Abstimm-Abwärts-Taste 16, 21
13. Wiedergabe- oder Wiederhol-, Abstimm-Aufwärts-Taste 15, 19, 21
14. Titel-Abwärts- oder Schnellrücklauf-, Tuner-Voreinstell-Abwärts-Taste 16, 22
15. Titel-Aufwärts- oder Schnellvorlauf-, Tuner-Voreinstell-Aufwärts-Taste 16, 22
16. Speicher-/Einstelltaste 20, 22
17. Taste zum Öffnen/Schließen des Discfaches 14
18. Discnummer-Wahltasten 18
19. Lautstärkeregler 12
20. Video- und Audio-Eingänge 33

■ Anzeige

Bezugsseite
1. Discnummer-Anzeigen 18
2. Wiedergabeanzeige 15
3. Pausenanzeige 16
4. Speicheranzeige 20
5. Anzeige für wiederholte Wiedergabe 19
6. CD-Anzeige 15
7. MP3-Disc-Anzeige 15
8. Extrabaßanzeige 12
9. Verkehrsfunk-Anzeige 23
10. RDS-Anzeige 24
11. Verkehrsdurchsage-Anzeige 23
12. Timer-Wiedergabeanzeige 34
13. UKW-Stereo-Betriebsartenanzeige 21
14. UKW-Stereo-Empfangsanzeige 21
15. Sleep-Anzeige 36

(XL-MP333H)





■ Rückwand

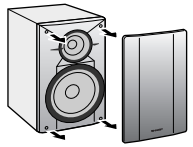
Bezugsseite

1. Netzanschlußbuchse 10
2. Lautsprecheranschlüsse 9
3. UKW-Antennenbuchse (75 Ohm) 9
4. MW-Rahmenantennenbuchse 9
5. Video-Ausgang 33

■ Lautsprechersystem

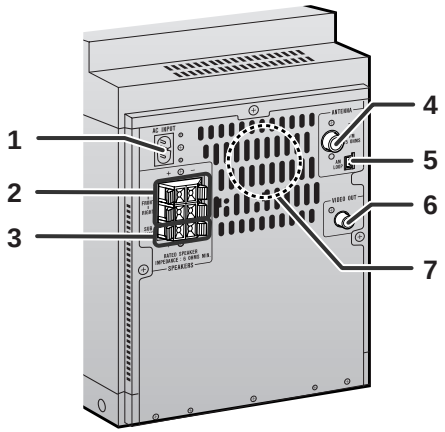
1. Hochtöner
2. Tieftöner
3. Baßreflex-Öffnung
4. Lautsprecherkabel

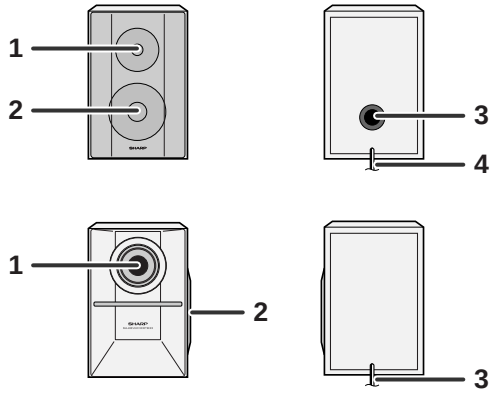
Lautsprecher-Frontverkleidungen sind abnehmbar:
Es ist sicherzustellen, daß nichts beim Abnehmen der Frontverkleidungen mit den Lautsprecher-Membranen in Berührung kommt.



Bedienungselemente und Anzeigen (Fortsetzung)

(XL-MP444H)





■ Rückwand

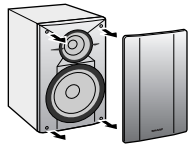
Bezugsseite

1. **Netzanschlußbuchse 10**
2. **Front-Lautsprecher-Anschlüsse 9**
3. **Subwoofer-Anschlüsse 9**
4. **UKW-Antennenbuchse (75 Ohm) 9**
5. **MW-Rahmenantennenbuchse 9**
6. **Video-Ausgang 33**
7. **Kühlgebläse 10**

■ Front-Lautsprecher

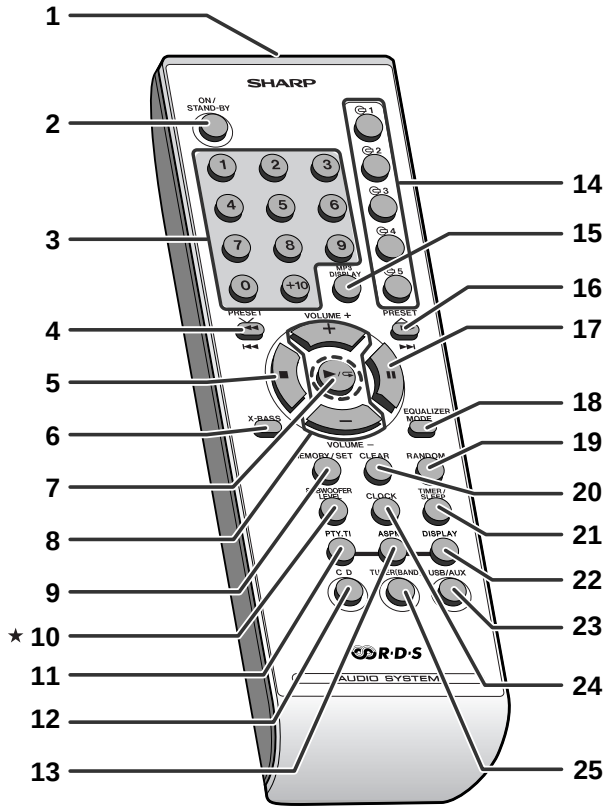
1. **Hochtöner**
2. **Tieftöner**
3. **Baßreflex-Öffnung**
4. **Lautsprecherkabel**

Lautsprecher-Frontverkleidungen sind abnehmbar:
Es ist sicherzustellen, daß nichts beim Abnehmen der Frontverkleidungen mit den Lautsprecher-Membranen in Berührung kommt.



■ Subwoofer

1. **Hilfsreflexrohr**
2. **Subwoofer**
3. **Lautsprecherkabel**



(★: nur XL-MP444H)

■ Fernbedienung

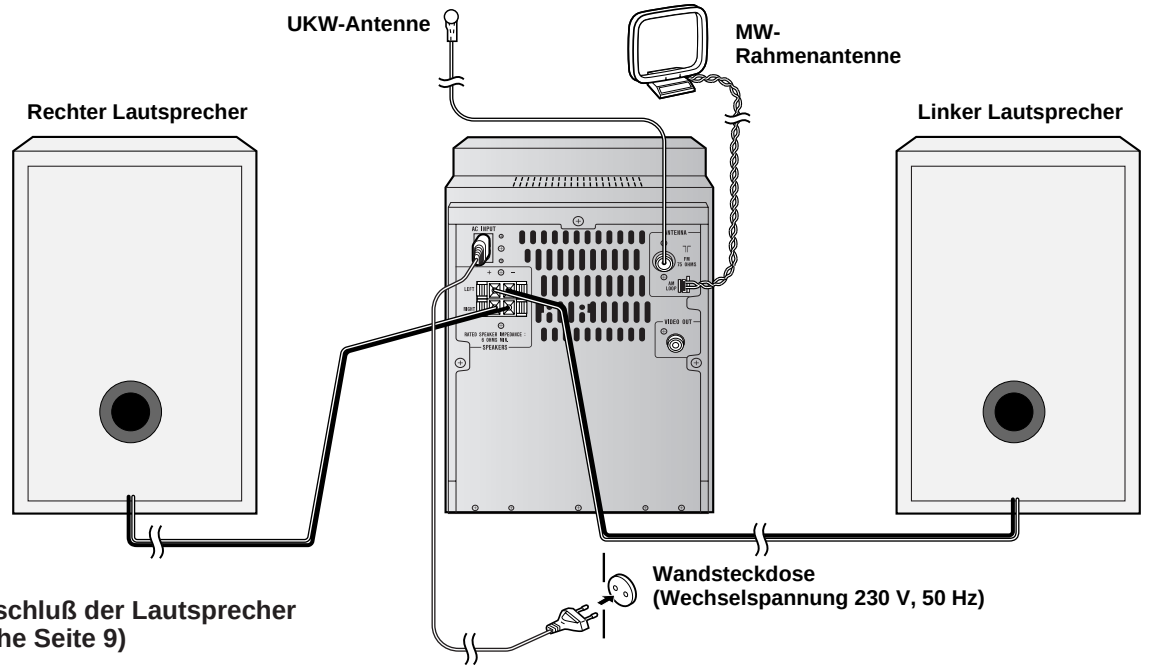
Bezugsseite

1. Fernbedienungssender 11
2. Netz-/Bereitschaftstaste 11
3. Direkt-Titelsuchtasten 18
4. Titel-Abwärts- oder Schnellrücklauf-, Tuner-Voreinstell-Abwärts-, Zeit-Abwärts-Taste 13, 16, 22
5. Stopptaste 16
6. Extrabaßtaste 12
7. Wiedergabe- oder Wiederholtaste 15, 19
8. Lautstärke-Aufwärts- und Abwärts-Tasten 12
9. Speicher-/Einstelltaste 13, 20, 22
10. Subwooferpegel-Umschalttaste (nur XL-MP444H) 12
11. Taste für RDS-Programmart/ Verkehrsinformations-Suchlauf 26
12. CD-Taste 14
13. RDS ASPM (Automatischer Senderspeicher)-Taste 24
14. Discnummer-Wahltasten 18
15. MP3-Disc-Anzeigetaste 17
16. Titel-Aufwärts- oder Schnellvorlauf-, Tuner-Voreinstell-Aufwärts-, Zeit-Aufwärts-Taste . . . 13, 16, 22
17. Pausentaste 16
18. Equalizer-Betriebsartenwahltaste 12
19. Zufallswiedergabe-Taste 19
20. Löschtaste 20
21. Timer/Sleep-Taste 34, 36
22. RDS-Anzeige-Betriebsartenwahltaste 23
23. USB/Reserve-Taste 32, 33
24. Uhrtaste 13
25. Tuner (Wellenbereich)-Taste 21

Anschluß des Systems

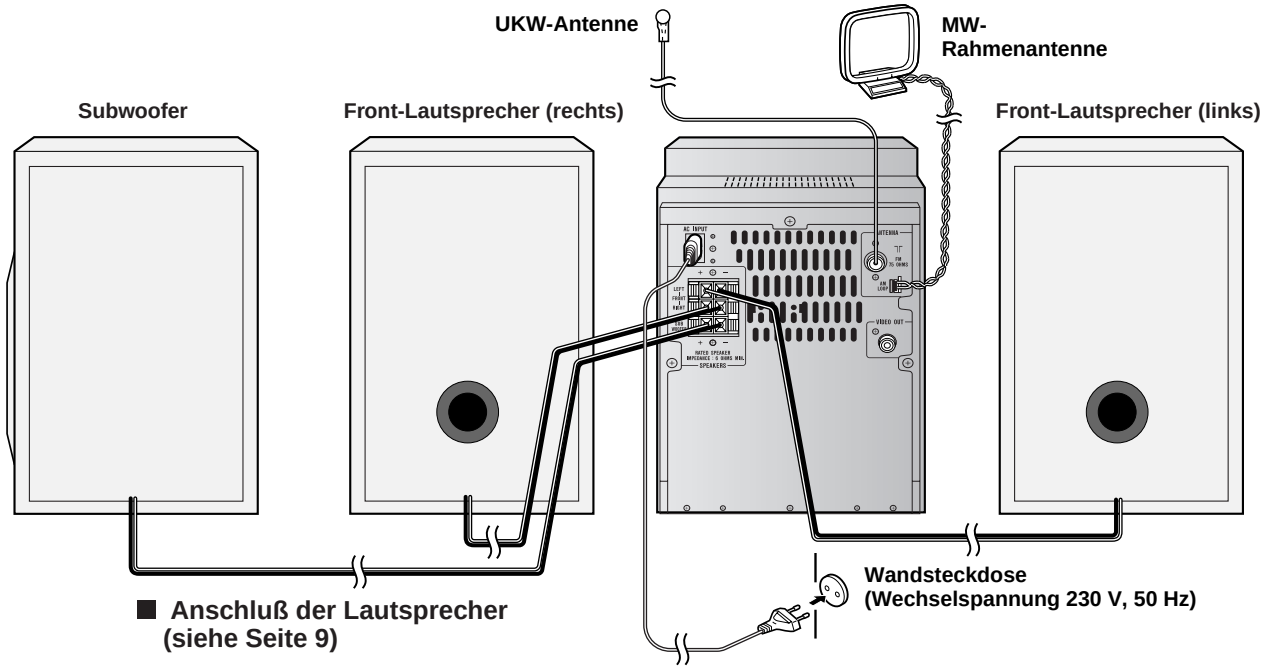
Vor dem Anschließen ist das Netzkabel unbedingt abzuziehen.

(XL-MP333H)



Vor dem Anschließen ist das Netzkabel unbedingt abzuziehen.

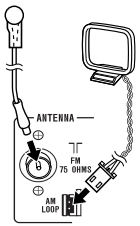
(XL-MP444H)



Anschluß des Systems (Fortsetzung)

■ Anschluß der Antennen

Mitgelieferte UKW-Antenne:
Den UKW-Antennendraht an die Buchse FM 75 OHMS anschließen und danach in die Richtung verlegen, wo das stärkste Empfangssignal erhalten wird.

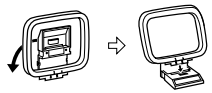


Mitgelieferte MW-Rahmenantenne:
Die MW-Rahmenantenne an die AM LOOP-Buchse anschließen. Danach die MW-Rahmenantenne für optimalen Empfang ausrichten. Die MW-Rahmenantenne auf ein Bord usw. stellen oder an einen Ständer bzw. eine Wand mit Schrauben (nicht mitgeliefert) anbringen.

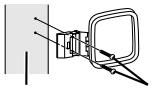
Hinweis:
Durch Abstellen der Antenne auf das Stereo-System oder in der Nähe des Netzkabels kann Rauschen verursacht werden. Für besseren Empfang die Antenne vom Stereo-System fernhalten.

Installieren der MW-Rahmenantenne:

< Montage >

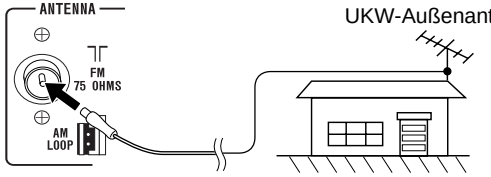


< Montieren an der Wand >



Wand Schrauben (nicht mitgeliefert)

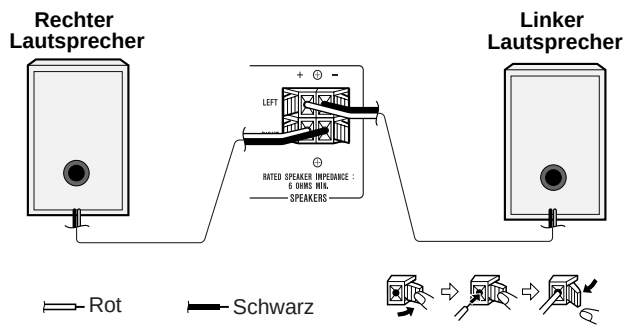
UKW-Außenantenne:
Durch Verwendung einer UKW-Außenantenne kann ein besserer Empfang erzielt werden. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.



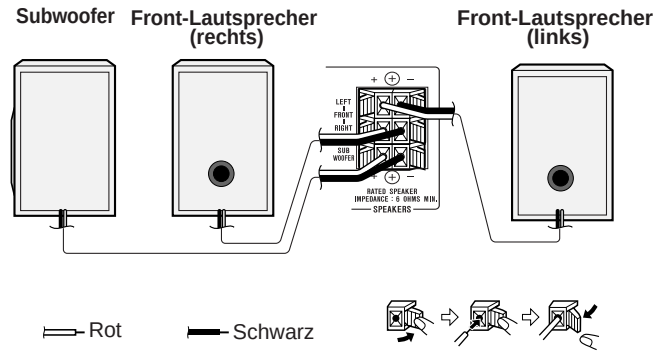
■ Anschluß der Lautsprecher

Das schwarze Kabel an der Minusklemme (-) und das rote Kabel an der Plusklemme (+) anschließen.

(XL-MP333H)

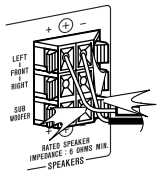


(XL-MP444H)



Vorsicht:

- Lautsprecher mit einer Impedanz von 6 Ohm oder mehr verwenden, da das Gerät durch Verwendung von Lautsprechern mit niedrigerer Impedanz beschädigt werden kann.
- Niemals den rechten und linken Kanal verwechseln. Der rechte Lautsprecher befindet sich auf der rechten Seite, wenn Sie vor dem Gerät stehen.
- **Die blanken Lautsprecherkabel dürfen keinen Kontakt aufweisen.**
- Keine Gegenstände in die Baßreflex-Öffnungen fallen lassen oder einlegen.



Falsch

- Sie sollten nicht auf den Lautsprechern stehen oder sitzen. Sie können sich verletzen.

Hinweise:

- Die Lautsprecher sind magnetisch abgeschirmt.
  Daher beeinflussen diese nicht das Display, selbst wenn Sie sie in der Nähe des Fernsehers verwenden. Farbschwankungen können jedoch je nach dem Fernsehertyp auftreten.

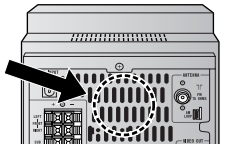
  Wenn Farbschwankungen vorkommen...
  Den Fernseher (seinen Netzschalter) ausschalten.
  15 - 30 Minuten später den Fernseher wieder einschalten.

  Wenn Farbschwankungen noch vorhanden sind...
  Die Lautsprecher weiter entfernt vom Fernseher stellen.

- Wenn ein Magnet oder Elektromagnet in der Nähe des Fernsehers bzw. des Systems liegt, können ungleichmäßige Farben auf dem Fernsehschirm erscheinen.

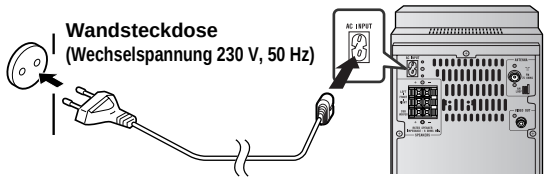
■ Kühlgebläse (nur XL-MP444H)

Diese Produkt ist mit einem Kühlgebläse versehen, um eine bessere Wärmeabstrahlung zu erreichen.



■ Anschluß des Netzkabels

Nachdem sämtliche Anschlüsse auf ihre Richtigkeit geprüft wurden, das Netzkabel an die Netzanschlußbuchse dieses Gerätes anschließen; danach den Netzstecker in eine Wandsteckdose stekken. Wenn das Gerät zum ersten Mal angeschlossen wird, schaltet sich es in die Demonstrations-Betriebsart.

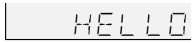


Hinweise:

- Niemals ein anderes Netzkabel als das mitgelieferte verwenden. Ansonsten kann eine Störung oder ein Unfall auftreten.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, das Netzkabel aus der Wandsteckdose ziehen.

■ Demonstrations-Betriebsart

Wenn das Gerät zum ersten Mal angeschlossen wird, schaltet es in die Demonstrations-Betriebsart. Sie sehen Wörter scrollen.



Abbrechen der Demonstrations-Betriebsart:
Wenn sich das Gerät in der Bereitschafts-Betriebsart (Demonstrations-Betriebsart) befindet, die X-BASS/DEMO-Taste drücken. Das Gerät schaltet in die Stromeinsparungs-Betriebsart.

Zurückschalten in die Demonstrations-Betriebsart:
Wenn sich das Gerät in der Bereitschafts-Betriebsart befindet, die X-BASS/DEMO-Taste noch einmal drücken.

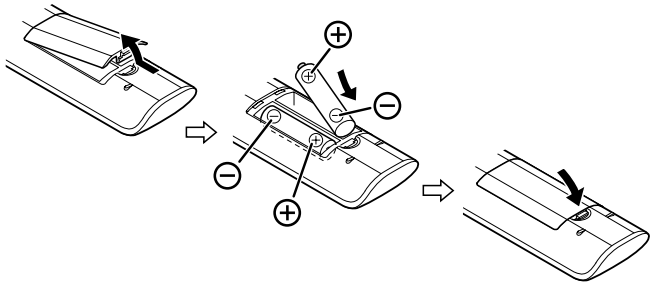
Hinweis:
Wenn die Stromversorgung eingeschaltet wird, kann die X-BASS/DEMO-Taste zum Wählen der Extrabaß-Betriebsart verwendet werden.

TINSZA022SJZZ

Fernbedienung

■ Einsetzen der Batterien

1 Den Batteriefachdeckel entfernen.
2 Die mitgelieferten Batterien entsprechend der im Batteriefach angegebenen Polarität einsetzen.
Beim Einsetzen oder Entnehmen der Batterien nach den ⊖ Batterieklemmen hin drücken.
3 Den Deckel wieder anbringen.



Zur Beachtung beim Umgang mit den Batterien:
- Alle alten Batterien gleichzeitig durch neue ersetzen.
- Alte und neue Batterien nicht mischen.
- Wenn die Batterien erschöpft sind oder wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, sie entfernen, um eine Beschädigung wegen Auslaufens der Batteriesäure zu verhindern.

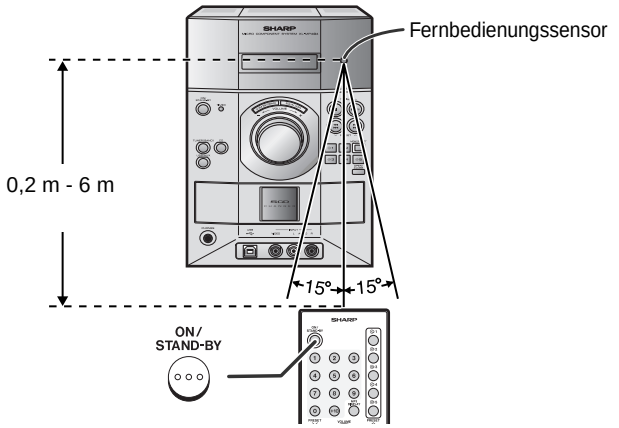
Vorsicht:
- Keine aufladbaren Batterien (Nickel-Kadmium-Batterie usw.) verwenden.
- Falsches Einsetzen der Batterien kann Störung des Geräts verursachen.

Hinweise zur Verwendung:
- Die Batterien ersetzen, wenn der Wirkungsbereich abnimmt oder wenn Funktionsstörungen auftreten. Kaufen Sie 2 "AA"-Batterien (UM/SUM-3, R6, HP-7 oder gleichwertiges).
- Den Sender auf der Fernbedienung und den Sensor am Gerät mit einem weichen Tuch regelmäßig reinigen.
- Wenn starkes Licht auf den Fernbedienungssensor am Gerät fällt, kann der Betrieb gestört werden. In diesem Fall die Beleuchtung oder die Aufstellung des Gerätes verändern.
- Die Fernbedienung nicht Feuchtigkeit, Hitze, Stoß oder Erschütterungen aussetzen.

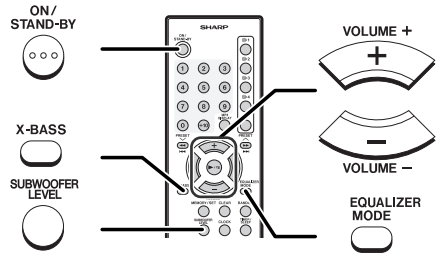
■ Test der Fernbedienung

Alle Anschlüsse und dann die Fernbedienung überprüfen (siehe Seiten 7 - 10).
Die Fernbedienung direkt auf den Fernbedienungssensor am Gerät richten.

Die Fernbedienung kann im unten gezeigten Bereich verwendet werden:
Die ON/STAND-BY-Taste drücken. Schaltet sich das Gerät ein? Nun können Sie Musik genießen.



Allgemeine Regelung



■ Einschalten der Stromversorgung

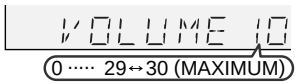
Zum Einschalten der Stromversorgung die ON/STAND-BY-Taste drücken.

Nach Gebrauch:

Zum Schalten in die Bereitschafts-Betriebsart die ON/STAND-BY-Taste drücken.

■ Lautstärkeregelung

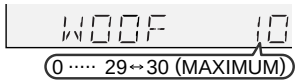
Bedienung durch das Hauptgerät:
Wenn der VOLUME-Regler im Uhrzeigersinn gedreht wird, erhöht sich die Lautstärke. Beim Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn vermindert sich die Lautstärke.



Bedienung durch die Fernbedienung:
Mit Hilfe der VOLUME-Taste (+ oder -) die Lautstärke erhöhen oder vermindern.

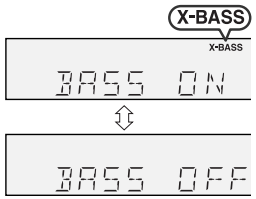
■ Subwoofer-Lautstärkeregelung (nur XL-MP444H)

1. Die SUBWOOFER LEVEL-Taste auf der Fernbedienung drücken.
2. Innerhalb von 5 Sekunden die Subwoofer-Lautstärke mit dem Lautstärkeregler auf dem Hauptgerät oder der Taste VOLUME (+ oder -) auf der Fernbedienung einstellen.



■ Baßregelung (X-BASS)

Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, schaltet es in die Extrabaß-Betriebsart, die die Tiefen betont, und "X-BASS" erscheint. Zum Abbrechen der Extrabaß-Betriebsart die X-BASS/DEMO (X-BASS)-Taste drücken.

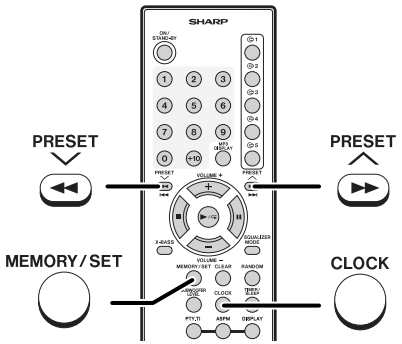


■ Equalizer

Wenn die EQUALIZER (EQUALIZER MODE)-Taste gedrückt wird, wird die gegenwärtige Betriebsarteneinstellung angezeigt. Zum Schalten auf eine andere Betriebsart die EQUALIZER (EQUALIZER MODE)-Taste wiederholt drücken, bis die gewünschte Klang-Betriebsart erscheint.

FLAT	Kein Klang wird modifiziert.
ROCK	Bässe und Höhen werden betont.
CLASSIC	Höhen werden ein wenig abgeschwächt.
POPS	Bässe und Höhen werden geringfügig betont.
VOCAL	Gesangsstimmen (Mitteltöne) werden betont.
JAZZ	Höhen werden geringfügig betont.

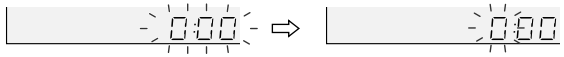
Einstellen der Uhr



In diesem Beispiel ist die Uhr für die 24-Stunden-Anzeige (0:00) eingestellt.

1 **Die CLOCK-Taste drücken, und innerhalb von 8 Sekunden die MEMORY/SET-Taste betätigen.**

2 **Innerhalb von 30 Sekunden die Taste PRESET (∨ oder ∧) drücken, um die 24-Stunden- oder 12-Stunden-Anzeige anzuwählen; danach die MEMORY/SET-Taste betätigen.**



"0:00" → Die 24-Stunden-Anzeige erscheint. (0:00 - 23:59)

"AM 12:00" → Die 12-Stunden-Anzeige erscheint. (AM 12:00 - PM 11:59)

3 **Innerhalb von 30 Sekunden die Taste PRESET (∨ oder ∧) drücken, um die Stunde einzustellen; danach die MEMORY/SET-Taste betätigen.**

Die Taste PRESET (∨ oder ∧) einmal drücken, um die Uhrzeit um eine Stunde vorzustellen. Sie gedrückt halten, um die Uhrzeit fortlaufend vorzustellen.

4 **Innerhalb von 30 Sekunden die Taste PRESET (∨ oder ∧) drücken, um die Minuten einzustellen; danach die MEMORY/SET-Taste betätigen.**

Die Taste PRESET (∨ oder ∧) einmal drücken, um die Uhrzeit um 1 Minute vorzustellen. Die Taste gedrückt halten, um die Uhrzeit fortlaufend vorzustellen.

Überprüfen der Zeitanzeige:

Die CLOCK-Taste drücken.
Die Zeitanzeige erscheint ca. 8 Sekunden lang.

Hinweis:
"CLOCK" oder Uhrzeit blinkt per Druck auf die CLOCK-Taste, wenn nach einem Stromausfall oder nach dem Herausziehen des Netzsteckers die Stromversorgung wiederhergestellt wird.
Die Uhr wie folgt neu einstellen.

Nachstellen der Uhr:
Die Schritte im Abschnitt "Einstellen der Uhr" ab Schritt 1 durchführen. Wenn "CLOCK" im Schritt 1 nicht blinkt, wird der Schritt 2 (zum Anwählen der 24-Stunden- oder 12-Stunden-Anzeige) übersprungen.

Verändern der 24-Stunden- oder 12-Stunden-Anzeige:

1 All die programmierten Inhalte löschen. [Siehe Abschnitt "Löschen all des Speichers (Rücksetzen)" auf Seite 38 für weitere Einzelheiten.]
2 Die Schritte im Abschnitt "Einstellen der Uhr" ab Schritt 1 durchführen.

Abspielen einer CD oder MP3-Disc

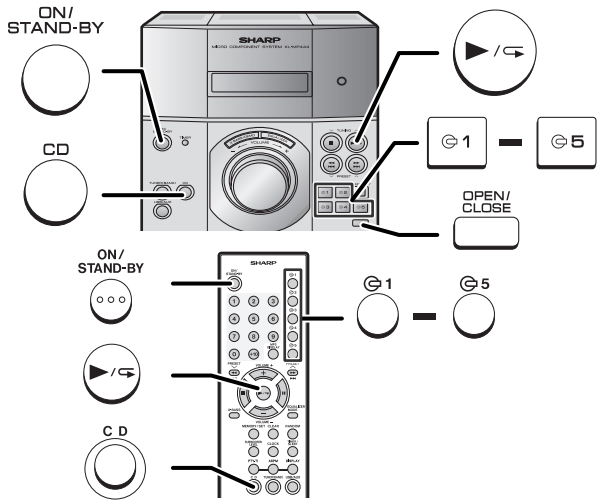
Dieses System kann auch Audio-CD-Rs/CD-RWs abspielen, jedoch keine Aufnahme machen.
Einige Audio-CD-Rs/CD-RWs können nicht abspielbar sein, abhängend vom Zustand der zur Aufnahme verwendeten Disc oder Vorrichtung.

MP3 ist ein Kompressionsformat. Es ist eine Abkürzung für MPEG Audio Layer 3.

MP3 ist eine Art von Audiocode, der durch erheblicher Datenreduzierung von der ursprünglichen Tonquelle mit sehr geringem Tonqualitätsverlust verarbeitet wird.

Hinweise:

- Aufgrund der Struktur seiner Disc-Information braucht es länger zum Lesen einer MP3-Disc als bei einer normalen CD.
- "MP3"-Anzeige leuchtet auf, wenn eine MP3-Disc initialisiert wird.
- Dieses System unterstützt MPEG 1 Layer 3-, MPEG 2 Layer 3- und VBR-Dateien.
- Während der Wiedergabe einer VBR-Datei kann das Zeitzählwerk im Display von ihrer tatsächlichen Wiedergabezeit abweichen.

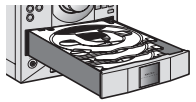


1 **Zum Einschalten des Gerätes die ON/STAND-BY-Taste drücken.**

2 **Die CD-Taste drücken.**

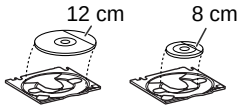
3 **Die OPEN/CLOSE-Taste drükken, um das Discfach zu öffnen.**

Alle Schubladen öffnen sich stufenförmig.



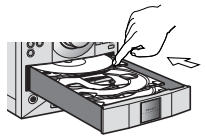
4 **Die CD in die Disc-Schublade 1 mit der Etikettenseite nach oben weisend einlegen.**

Auf jeden Fall 8 cm CDs in die Mitte der Disc-Schubladen legen.

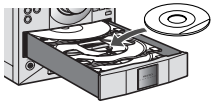


5 **Legen von Discs auf die Schubladen 2 - 5**

1. Die Schublade mit einer Disc zum Gerät hin einschieben.



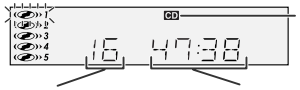
2. Eine Disc auf eine leere Schublade legen.



Abspielen einer CD oder MP3-Disc (Fortsetzung)

6 Die OPEN/CLOSE-Taste drücken, um das Discfach zu schließen.

[CD]

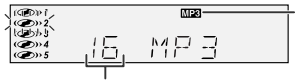


CD-Anzeige

Gesamtzahl von Titeln auf der CD, deren Nummer blinkt

Gesamte Spielzeit auf der CD, deren Nummer blinkt

[MP3]



MP3-Disc-Anzeige

Gesamtzahl von Titeln auf der MP3-Disc, deren Nummer blinkt

7 Die ► / ⏍-Taste drücken, um mit der Wiedergabe zu beginnen.

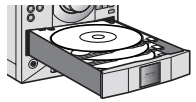
Wiedergabeanzeige

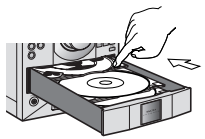
- Die Wiedergabe beginnt ab Titel 1 auf der Disc 1. Nach der Wiedergabe dieser Disc wird die nächste automatisch abgespielt.
- Nach der Wiedergabe des letzten Titels auf der fünften Disc stoppt der CD-Player automatisch.
- Wenn keine Disc in einer der Disc-Schubladen (1 - 5) vorhanden ist, wird die leere Schublade zu der nächsten mit einer Disc übersprungen.

Auswechseln anderer Discs während der Disc-Wiedergabe:
Die OPEN/CLOSE-Taste drücken. Wenn sich die Schubladen öffnen, die Discs auswechseln. Die Schublade, die in Betrieb ist, öffnet sich nicht.

Entnehmen der Discs:

1. In der Stopp-Betriebsart die Taste OPEN/CLOSE drücken. Alle Schubladen öffnen sich stufenförmig.
2. Die Disc aus der Schublade 1 nehmen.
3. Die Schublade 1 zum Gerät hin einschieben. In gleicher Weise die Discs aus den Schubladen 2 - 5 nehmen.
4. Nach dem Herausnehmen der Discs die OPEN/CLOSE-Taste erneut drücken.

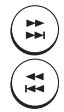
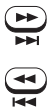
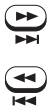




Bestimmen einer zu öffnenden Schublade:

1. In der Stopp-Betriebsart die Taste ⏀1 - ⏀5 drücken.
2. Die OPEN/CLOSE-Taste drücken.
3. Die Disc herausnehmen, dann die OPEN/CLOSE-Taste erneut drücken.

■ Verschiedene Disc-Funktionen

Funktion	Hauptgerät	Fernbedienung	Betrieb
Wiedergabe			In der Stopp-Betriebsart drücken.
Stopp			In der Wiedergabe-Betriebsart drücken.
Pause			In der Wiedergabe-Betriebsart drücken. Die Taste ► / ⮌ drücken, um die Wiedergabe ab der unterbrochenen Stelle fortzusetzen.
Titel-Aufwärts-/Abwärts-Suchlauf			In der Wiedergabe- oder Stopp-Betriebsart drücken. Wenn Sie in der Stopp-Betriebsart die Taste drücken, die Taste ► / ⮌ betätigen, um den gewünschten Titel abzuspielen.
Schnellvorlauf/-rücklauf			In der Wiedergabe-Betriebsart gedrückt halten. Die Taste loslassen, um den Abspielvorgang fortzusetzen.

Hinweise:

- Nur innerhalb einer Disc sind der Titel-Aufwärts-/Abwärts-Suchlauf und Schnellvorlauf/-rücklauf möglich.
- Wenn während des Schnellvorlaufs der letzte Titel sein Ende erreicht, erscheint "×× END" im Display, und der CD-Betrieb wird unterbrochen. Wenn während des Schnellrücklaufs der erste Titel seinen Anfang erreicht, schaltet das Gerät in die Wiedergabe-Betriebsart.
  (××: Letzte Titelnummer)

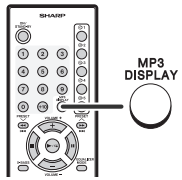
Vorsicht:

- Zwei Discs nicht auf eine Disc-Schublade legen.
- Keine Discs mit speziellen Formen (herzförmig oder achteckig) abspielen. Es kann zu Betriebsstörungen führen.
- Die laufende Disc-Schublade nicht stoßen.
- Wenn bei offenem Discfach ein Stromausfall eintritt, warten Sie, bis die Stromversorgung wiederhergestellt wird.
- Wenn das Discfach mit Gewalt gestoppt wird, funktioniert das Gerät nicht. In diesem Fall die ON/STAND-BY-Taste drücken, um in die Bereitschafts-Betriebsart umzuschalten; danach das Gerät erneut einschalten.
- Wenn Radio- oder Fernsehempfang durch den CD-Betrieb gestört wird, das Gerät weiter entfernt vom Radio oder Fernseher aufstellen.
- Wenn eine Disc beschädigt oder schmutzig ist bzw. verkehrtherum eingelegt wurde, wird sie übersprungen oder nicht abgespielt.

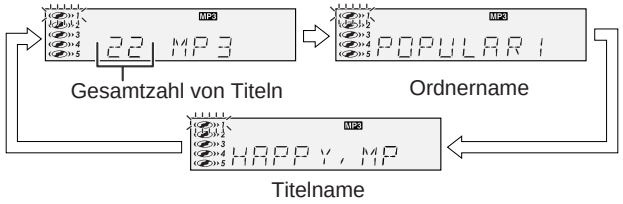
Fortschrittliche CD- oder MP3-Disc-Wiedergabe

■ Ändern der Anzeige (nur MP3-Discs)

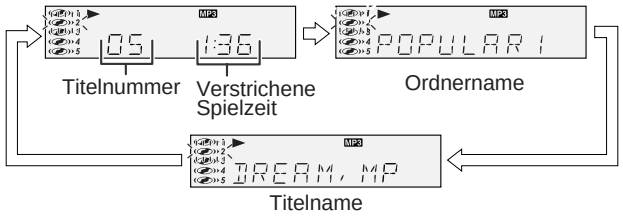
In der Stopp- oder Wiedergabe-Betriebsart die MP3 DISPLAY-Taste drücken. Bei jedem Tastendruck wechselt das Display wie folgt.



[In der Stopp-Betriebsart]

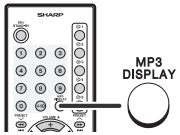


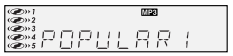
[In der Wiedergabe-Betriebsart]



■ Auswählen des gewünschten Ordners oder Titels mit Namen (nur MP3-Discs)

1 **In der Stopp-Betriebsart die MP3 DISPLAY-Taste auf der Fernbedienung drücken, um den Ordnernamen anzuzeigen.**



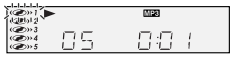


2 **Durch Drücken der Taste ⏮ oder ⏭ den gewünschten Ordner wählen.**

3 **Die MP3 DISPLAY-Taste drükken, um den Titelnamen anzuzeigen.**

4 **Durch Drücken der Taste ⏮ oder ⏭ den gewünschten Titel wählen.**

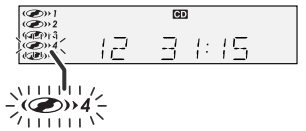
5 **Zum Wiedergabebeginn die Taste ► / ⮌ drücken.**



■ Abspielen ab einer bestimmten Disc

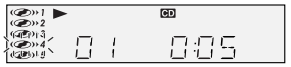
Sie können mit der Wiedergabe ab der gewünschten Disc beginnen, indem Sie die Nummer auswählen.

1 Eine der Tasten ⊂1 - ⊂5 drücken, um die gewünschte Disc auszuwählen.



Gewählte Discnummer

2 Die ► / ⊂-Taste drücken.



- Die Wiedergabe beginnt ab Titel 1 auf der ausgewählten Disc. Nach der Wiedergabe dieser Disc wird die nächste automatisch abgespielt.
- Nach der Wiedergabe des letzten Titels auf der fünften Disc stoppt der CD-Player automatisch.

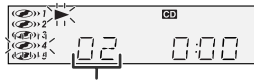
Hinweis:
Wenn eine Disc-Schublade ohne Disc gewählt wird, startet die Wiedergabe nicht, und die Disc-Anzeige erlischt.

Beenden der Wiedergabe:
Die ■ -Taste drücken.

■ Direkter Titel-Suchlauf

Mit Hilfe der Direkt-Suchlauf-Tasten können die gewünschten Titel auf der laufenden Disc abgespielt werden.

Die Direkt-Suchlauf-Tasten auf der Fernbedienung benutzen, um während der Wiedergabe der gewählten Disc den gewünschten Titel anzuwählen.

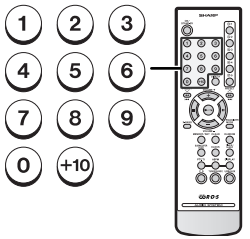


Gewählte Titelnummer

- Die Direkt-Suchlauf-Tasten gestattet Ihnen, bis zur Nummer 9 auszuwählen.
- Beim Wählen der Nummer 10 oder darüber ist die +10-Taste zu benutzen.

A. Zum Beispiel Wahl von 13

1 Die "+10"-Taste einmal drükken.
2 Die "3"-Taste drücken.



B. Zum Beispiel Wahl von 30

1 Die "+10"-Taste dreimal drücken.
2 Die "0"-Taste drücken.

Wenn die Direkt-Suchlauf-Tasten beim Stoppen der Disc gedrückt werden, muß die ► / ⊂-Taste betätigt werden, um den gewünschten Titel auf der laufenden Disc zu starten.

Hinweise:
- Es kann eine höhere Titelnummer als die Anzahl von Titeln auf der Disc nicht gewählt werden.
- Während der Zufallswiedergabe ist direkter Suchlauf nicht möglich.

Fortschrittliche CD- oder MP3-Disc-Wiedergabe (Fortsetzung)

■ Wiederholte Wiedergabe

Sie können bis zu 5 Discs oder programmierte Titel kontinuierlich abspielen.

Wiederholen von allen Titeln auf bis zu 5 Discs:

Die ► / ⮌-Taste zweimal drücken.

Wiederholen von gewünschten Titeln:

Die Schritte 1 - 4 im Abschnitt "Programmierte Wiedergabe" auf Seite 20 durchführen; danach die Taste ► / ⮌ zweimal betätigen.

Wiederholen der Zufallswiedergabe:

Während der Zufallswiedergabe die Taste ► / ⮌ drücken.

Beenden der wiederholten Wiedergabe:
Die Taste ► / ⮌ noch einmal drücken.
"⮌" erlischt.

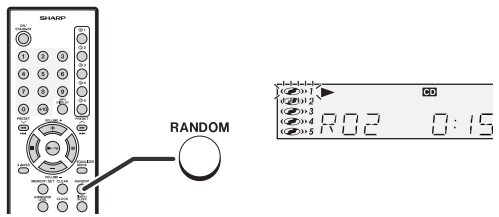
Vorsicht:
Nach Beendigung der wiederholten Wiedergabe ist die ■-Taste auf jeden Fall zu drücken. Ansonsten wird die Disc ununterbrochen abgespielt.

■ Zufallswiedergabe

Die Titel auf den Discs können in beliebiger Reihenfolge abgespielt werden.

Zufälliges Abspielen aller Titel auf bis zu 5 Discs:

Die RANDOM-Taste auf der Fernbedienung drücken.



Beenden der Zufallswiedergabe:
Die ■-Taste drücken.
"R" erlischt.

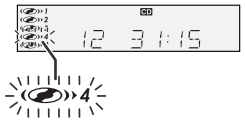
Hinweise:

- Die Zufallswiedergabe stoppt automatisch, wenn sämtliche Titel einmal abgespielt werden. (Der gleiche Titel wird nicht zweimal abgespielt.)
- Wenn während der Zufallswiedergabe die Taste ►►I gedrückt wird, können Sie zum nächsten Titel weitergehen, der vom Zufallsbetrieb gewählt wurde. Andererseits ermöglicht die Taste I◄◄ nicht, zum vorherigen Titel zurückzukehren. Der Anfang des laufenden Titels wird gefunden.
- In der Zufallswiedergabe werden Titel automatisch vom CD-Player gewählt und abgespielt. (Sie können die Titelfolge nicht auswählen.)

■ Programmierte Wiedergabe

Zur Wiedergabe können Sie bis zu 32 Titel in der gewünschten Reihenfolge wählen.

1 In der Stopp-Betriebsart eine der Tasten ⊂1 - ⊂5 drücken, um die gewünschte Disc zu wählen.



Gewählte Discnummer

2 Die Direkt-Suchlauf-Tasten auf der Fernbedienung drükken, um den gewünschten Titel auszuwählen.

Durch Drücken der Taste I◄◄ oder ►►I können Sie einen Titel wählen.

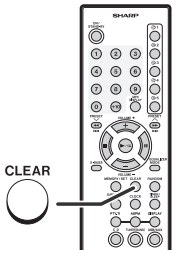
Gewählte Titelnummer

3 Die MEMORY/SET-Taste drücken, um die Titelnummer zu sichern.

4 Für weitere Titel die Schritte 1 - 3 wiederholen. Bis zu 32 Titel können programmiert werden.

5 Die ► / ⊂-Taste drücken, um mit der Wiedergabe zu beginnen.

Löschen von programmierten Titeln:
Die CLEAR-Taste drücken, während die "MEMORY"-Anzeige leuchtet.
Bei jedem Tastendruck wird ein Titel gelöscht, beginnend mit dem zuletzt programmierten Titel.

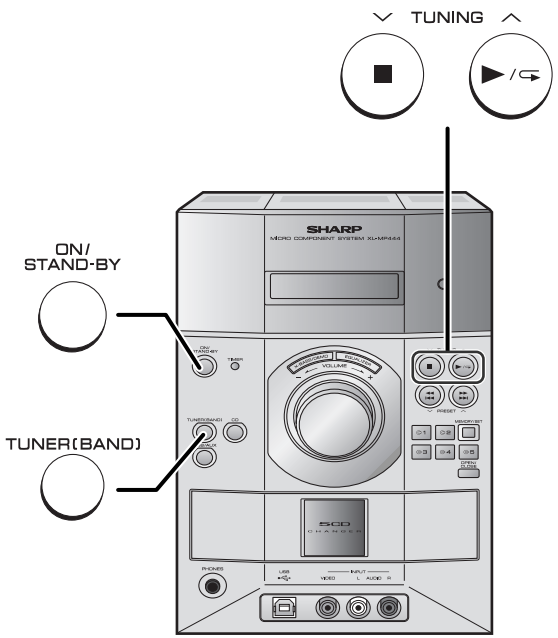


Hinzufügen von Titeln zum Programm:
Wenn ein Programm früher abgespeichert worden ist, wird die "MEMORY"-Anzeige angezeigt. Dann den Schritten 1 - 3 folgen, um Titel hinzuzufügen. Die neuen Titel werden nach dem letzten Titel des ursprüjnglichen Programms gespeichert.

Hinweise:

- Durch Öffnen des Disc-Faches wird die programmierte Reihenfolge automatisch annulliert.
- Selbst wenn Sie die ON/STAND-BY-Taste drücken, um in die Bereitschafts-Betriebsart zu schalten oder um die Funktion von CD auf eine andere umzuschalten, werden die programmierten Titel nicht gelöscht.
- Während der Programm-Operation ist Zufallswiedergabe nicht möglich.

Rundfunkempfang



■ Abstimmung

1 **Zum Einschalten des Gerätes die ON/STAND-BY-Taste drücken.**

2 **Die TUNER (BAND)-Taste wiederholt drücken, um das gewünschte Frequenzband (FM oder AM) auszuwählen.**

3 **Die TUNING-Taste (∨ oder ∧) drücken, um den gewünschten Sender einzustellen.**

Manuelle Abstimmung:

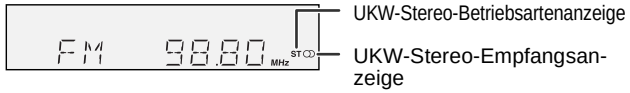
Die TUNING-Taste drücken, bis der gewünschte Sender eingestellt wird.

Abstimmautomatik:

Wenn die TUNING-Taste mehr als 0,5 Sekunden gedrückt wird, startet der Sendersuchlauf automatisch, und der Tuner stoppt am zuerst empfangbaren Rundfunksender.

Hinweise:
- Wenn Rundfunkstörung auftritt, kann der Sendersuchlauf im selben Augenblick automatisch stoppen.
- Der Sendersuchlauf überspringt Sender von schwachem Signal.
- Zum Stoppen der Abstimmautomatik die TUNING-Taste noch einmal drücken.
- Wenn ein RDS(Radio-Daten-System)-Sender eingestellt wird, wird die Frequenz zuerst angezeigt, und dann leuchtet die RDS-Anzeige. Danach erscheint der Sendername.
- Für mit "ASPM" gespeicherte RDS-Sender kann vollautomatische Abstimmung erzielt werden (siehe Seite 24).

Empfangen einer UKW-Stereosendung:
Die TUNER (BAND)-Taste drücken, so daß die "ST"-Anzeige aufleuchtet.
- "∞" erscheint, wenn eine UKW-Sendung in Stereo ist.
- Bei schwachem UKW-Empfang die TUNER (BAND)-Taste drükken, so daß die "ST"-Anzeige erlischt. Der Empfang schaltet auf Mono, und der Klang wird klarer.

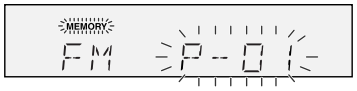


■ Abspeichern eines Senders

Sie können 40 MW- und UKW-Sender abspeichern und per Tastendruck abrufen. (Vorabstimmung)

1 Die Schritte 1 - 3 im Abschnitt "Abstimmung" auf Seite 21 durchführen.

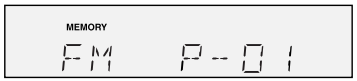
2 Die MEMORY/SET-Taste drücken, um in die Festsenderspeicherungs-Betriebsart zu schalten.



3 Innerhalb von 30 Sekunden die Taste PRESET (∨ oder ∧) drücken, um die Vorwahlkanalnummer anzuwählen.

Die Sender einspeichern, und dabei der Reihe nach mit dem Vorwahlkanal 1 beginnen.

4 Innerhalb von 30 Sekunden die MEMORY/SET-Taste drükken, um den Sender abzuspeichern.



Wenn vor dem Speichern des Senders die "MEMORY"- und Festsendernummernanzeigen erlöschen, die mit dem Schritt 2 beginnende Bedienung wiederholen.

5 Die Schritte 1 - 4 wiederholen, um andere Sender zu speichern oder einen Festsender zu ändern.

Wenn ein neuer Sender abgespeichert wird, wird der früher gespeicherte Sender gelöscht.

Hinweis:
Die Speicherschutzfunktion bleibt einige Stunden die gespeicherten Sender erhalten, selbst wenn ein Stromausfall eintreten sollte oder das Netzkabel getrennt wird.

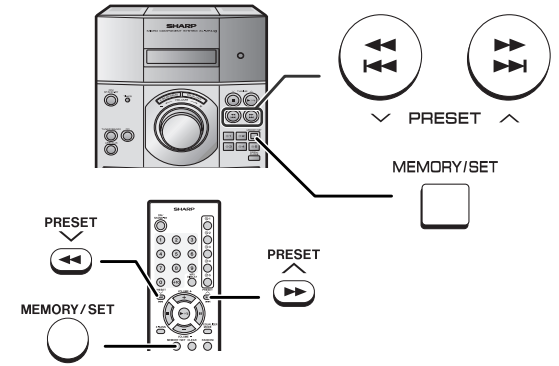
■ Abrufen eines gespeicherten Senders

Die PRESET (∨ oder ∧)-Taste weniger als 0,5 Sekunden drücken, um den gewünschten Sender zu wählen.

■ Festsender-Suchlauf

Die abgespeicherten Sender können automatisch abgetastet werden. (Festsenderspeicher-Suchlauf)

1 Die Taste PRESET (∨ oder ∧) mehr als 0,5 Sekunden drücken. Die Festsendernummer blinkt und die programmierten Sender werden nacheinander folgend je 5 Sekunden lang empfangen.
2 Die Taste PRESET (∨ oder ∧) noch einmal drücken, wenn der gewünschte Sender gefunden wird.

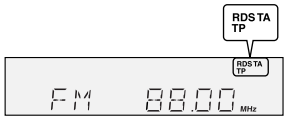


■ Löschen ganzen Festsenderspeichers

1 Zum Umstellen auf die Bereitschafts-Betriebsart die ON/STAND-BY-Taste drücken.
2 Indem die TUNER (BAND)- und ⊂2-Tasten gedrückt werden, die ON/STAND-BY-Taste drücken, bis "TUNER CL" erscheint.

Benutzen des Radio-Daten-Systems (RDS)

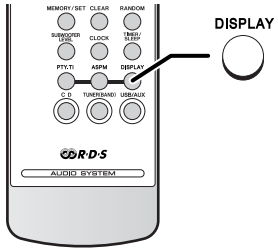
RDS ist ein Rundfunkdienst, der heute von einer zunehmenden Zahl von UKW-Sendern angeboten wird. Diese UKW-Sender senden neben ihren regulären Programmsignalen zusätzliche Signale. Sie können Ihre Sendernamen und Information über die Programmart wie Sport, Musik usw. senden.
Wenn ein RDS-Sender eingestellt wird, werden "RDS" und der Sendername angezeigt.
"TP" (Verkehrsfunkkennung) erscheint auf dem Display, wenn die empfangene Sendung die Verkehrsinformation trägt; "TA" (Verkehrsdurchsagekennung) erscheint, während eine Verkehrsinformation auf Sendung ist.

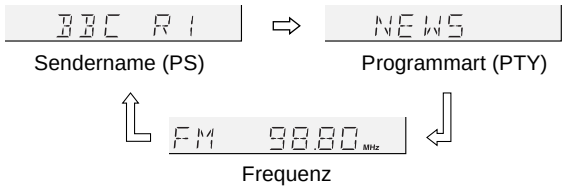


Nur mit Hilfe der Fernbedienung können Sie das RDS steuern.

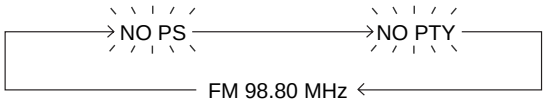
■ Durch RDS gebotene Informationen

Bei jedem Druck auf die DISPLAY-Taste ändert sich das Display wie folgt:



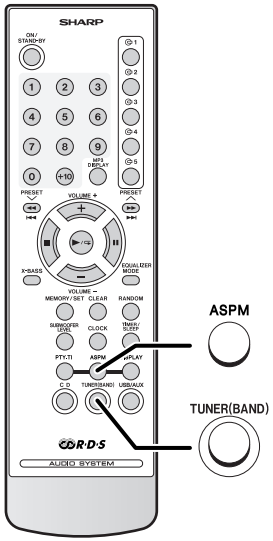


Wenn Sie einen anderen Sender als einen RDS-Sender oder einen RDS-Sender, dessen Signal schwach ist, einstellen, ändert sich das Display in folgender Reihenfolge:



■ Benutzen des automatischen Senderspeichers (ASPM)

In der ASPM-Betriebsart sucht der Tuner automatisch nach neuen RDS-Sendern. Bis zu 40 Sender können gespeichert werden.
Wenn einige Sender bereits abgespeichert sind, verringert sich die Zahl der speicherbaren neuen Sender entsprechend.

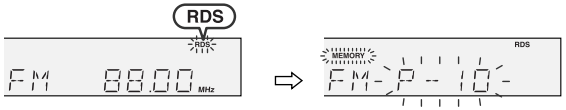


1 **Die TUNER (BAND)-Taste drücken, um das UKW-Band zu wählen.**

2 **Die ASPM-Taste mindestens 3 Sekunden gedrückt halten.**

1 "ASPM" blinkt etwa 4 Sekunden lang, dann beginnt der Suchlauf (87,50 - 108,00 MHz).

2 Wenn ein RDS-Sender gefunden wird, erscheint "RDS" eine kurze Weile, und der Sender wird abgespeichert.



3 Nach Abschluß des Suchlaufs wird die Zahl der abgespeicherten Sender 4 Sekunden lang angezeigt, und dann erscheint "END" 4 Sekunden lang.

Benutzen des Radio-Daten-Systems (RDS) (Fortsetzung)

Abbrechen der ASPM-Operation:
Während des Sendersuchlaufs die ASPM-Taste drücken.
Die bereits abgespeicherten Sender bleiben im Speicher.

Hinweise:
- Wenn derselbe Sender auf verschiedenen Frequenzen sendet, wird die stärkste Frequenz abgespeichert.
- Ein Sender, der dieselbe Frequenz hat wie ein bereits abgespeicherter Sender, wird nicht noch einmal gespeichert.
- Sind bereits 40 Sender abgespeichert, wird der Suchlauf abgebrochen. Wenn Sie die ASPM-Operation noch einmal durchführen möchten, müssen Sie den Festsenderspeicher löschen.
- Wenn keine Sender abgespeichert worden sind, erscheint "END" etwa 4 Sekunden lang.
- Bei sehr schwachen RDS-Signalen können keine Sendernamen abgespeichert werden.

Löschen allen Festsenderspeicherinhalts:

1 Zum Umstellen auf die Bereitschafts-Betriebsart die ON/STAND-BY-Taste drücken.
2 Indem die TUNER (BAND)- und ⏲2-Tasten gedrückt werden, die ON/STAND-BY-Taste drücken, bis "TUNER CL" erscheint.

- Mit dieser Operation werden alle Informationen im Festsenderspeicher gelöscht.

Erneutes Speichern eines Sendernamens beim Abspeichern des falschen Namens:
Es kann möglich sein, mit Hilfe der ASPM-Funktion Sendernamen abzuspeichern, wenn viel Rauschen vorhanden ist oder wenn das Signal zu schwach ist. In diesem Falle folgendermaßen vorgehen.

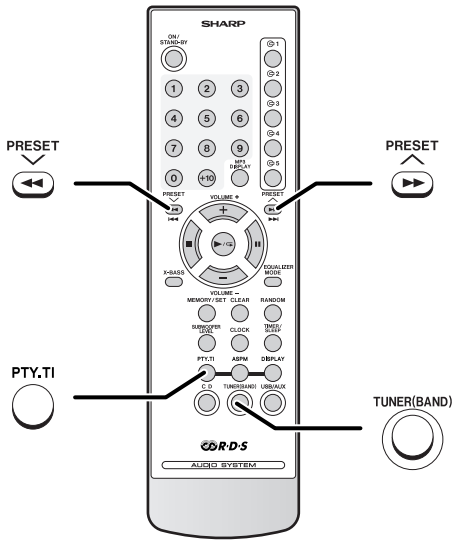
1 Durch Drücken der Taste PRESET (∨ oder ∧) prüfen, ob die Namen richtig sind.
2 Wenn Sie beim Empfangen des Senders einen falschen Namen finden. Warten Sie, bis der richtige Name angezeigt wird. Und dann die MEMORY/SET-Taste drücken.
3 Innerhalb von 5 Sekunden die MEMORY/SET-Taste drücken, während die Vorwahlkanalnummer blinkt.

- Der neue Sendername ist richtig abgespeichert worden.

Hinweise:
- Derselbe Sendername kann in verschiedenen Kanälen gespeichert werden.
- In einem gewissen Gebiet oder in gewissen Zeiträumen können die Sendernamen vorübergehend verschieden sein.

■ Hinweise zum RDS-Betrieb

Wenn ein der folgenden Ereignisse eintritt, bedeutet dies nicht, daß das Gerät defekt ist:
- "PS", "NO PS" und ein Sendername erscheinen abwechselnd, und das Gerät funktioniert nicht richtig.
- Wenn ein spezifischer Sender nicht richtig sendet oder ein Sender Prüfungen durchführt, kann die RDS-Empfangsfunktion nicht richtig arbeiten.
- Wenn ein RDS-Sender, dessen Signal zu schwach ist, empfangen wird, können Informationen wie z.B. der Sendername nicht angezeigt werden.
- "NO PS" oder "NO PTY" blinkt ungefähr 5 Sekunden lang, und dann wird die Frequenz angezeigt.

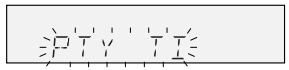


■ Abrufen von abgespeicherten Sendern

Bestimmen von Programmarten und Wählen von Sendern (PTY-Suchlauf):
Sie können einen Sender von den abgespeicherten Sendern suchen, indem Sie die Programmart (Nachrichten, Sport, Verkehrsfunk usw. ... siehe Seiten 27 - 28) bestimmen.

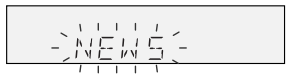
1 **Die TUNER (BAND)-Taste drücken, um das UKW-Band zu wählen.**

2 **Die PTY.TI-Taste drücken.**



"PTY TI" blinkt ungefähr 4 Sekunden lang.

3 **Innerhalb von 4 Sekunden die Taste PRESET (∨ oder ∧) drücken, um die Programmart auszuwählen.**



Bei jedem Tastendruck erscheint die Programmart. Wird die Taste länger als 0,5 Sekunden gedrückt gehalten, erscheint die Programmart fortlaufend.

4 **Während die ausgewählte Programmart blinkt (innerhalb von 4 Sekunden), die PTY.TI-Taste noch einmal drücken.**

Die gewählte Programmart leuchtet 2 Sekunden lang, dann erscheint "SEARCH", und der Suchlauf beginnt.

Benutzen des Radio-Daten-Systems (RDS) (Fortsetzung)

Hinweise:

- Wenn das Display mit dem Blinken aufgehört hat, das Verfahren ab Schritt 2 wiederholen. Wenn eine gewünschte Programmart herausgefunden wird, blinkt die entsprechende Kanalnummer etwa 4 Sekunden lang; danach blinkt der Sendername 7 Sekunden lang und wechselt dann zu ständigem Leuchten.
- Wenn Sie einen anderen Sender hören möchten, der dieselbe Programmart ausstrahlt, die PTY.TI-Taste drücken, während die Kanalnummer oder der Sendername blinkt. Das Gerät sucht dann nach einem nächsten Sender.
- Wenn kein Sender gefunden werden kann, erscheint "NOT-FOUND" 4 Sekunden lang.

Wenn Sie den Verkehrsfunk auswählen:
Wenn Sie in Schritt 4 den Verkehrsfunk (TP) auswählen, erscheint "TP". (Dies bedeutet nicht, daß Sie zu der Zeit die Verkehrsinformation hören können.)
Wenn die Verkehrsinformation gesendet wird, erscheint "TA".

Bestimmen von Sendernamen und Wählen von Sendern von Hand:
Sie können einen Sender von den abgespeicherten Sendern empfangen, indem Sie den Namen (BBC R1, BBC R2 usw.) bestimmen. Vor dieser Operation müssen Sie einen oder mehr Sendernamen im Speicher aufbewahren.

1 Die TUNER (BAND)-Taste drücken, um das UKW-Band zu wählen.
2 Die Taste PRESET (∨ oder ∧) drücken, um einen gewünschten Sender auszuwählen.
3 Der Sendername wird 6 Sekunden lang angezeigt. Danach ändert sich das Display.

Beschreibungen der PTY(Programmartenkennung)-Codes, TP (Verkehrsfunkkennung) und TA (Verkehrsdurchsagekennung).
Sie können die folgenden PTY-, TP- und TA-Signale suchen und empfangen.

NEWS	Kurze Beschreibungen über Fakten, Ereignisse und öffentlich ausgedrückte Ansichten, Reportagen und Tatsachen.
AFFAIRS	Programm über aktuelle Nachrichten, im allgemeinen in verschiedener Behandlungsweise oder Konzeption, einschließlich Debatte oder Analyse.
INFO	Beratungsprogramm (im weitesten Sinne).
SPORT	Sportprogramm.
EDUCATE	Bildungsprogramm (fundamental).
DRAMA	Alle Hörspiele und Serien.
CULTURE	Kulturprogramme (national oder regional, einschließlich Sprache, Theater usw.)
SCIENCE	Programme über Naturwissenschaft und Technik.
VARIED	Unterhaltungsprogramme wie zum Beispiel Quiz, Ratespiele und Persönlichkeitsinterviews.
POP M	Populäre Musik, oft abhängend von den gegenwärtigen oder letzten Plattenverkaufslisten.
ROCK M	Moderne Musik, normalerweise geschrieben und aufgeführt von jungen Musikern.
EASY M	Unterhaltungsmusik, im Gegensatz zu Pop, Rock oder Klassik, oder Musik wie Jazz, Folk oder Country (normalerweise mit Gesang und kurzzeitig).

LIGHT M	Populäre, klassische Musik. Zum Beispiel Instrumentalmusik und Vokal- oder Chorwerke.
CLASSICS	Aufführungen von hauptsächliche Orchesterstükken, Sinfonien, Kammermusik usw. einschließlich großer Oper.
OTHER M	Musik wie zum Beispiel Rhythm & Blues und Reggae.
WEATHER	Wetterberichte, -vorhersagen und -information.
FINANCE	Börsenberichte, Handel, Geschäft usw.
CHILDREN	Programme, die auf ein junges Publikum abgezielt sind (in erster Linie Unterhaltung und Interesse).
SOCIAL	Programme über Soziologie, Geschichte, Geographie, Psychologie und Gesellschaft.
RELIGION	Glauben einschließlich eines Gottes oder Göttern, der Natur der Existenz und Ethik.
PHONE IN	Mitglieder der Öffentlichkeit, die ihre Ansichten telefonisch oder im öffentlichen Forum äußern.
TRAVEL	Features und Programme über Reisen in nahe und ferne Orte, Pauschalreisen sowie Reiseideen und -gelegenheiten. Nicht verwendet für Durchsagen über Probleme, Verzögerungen oder Straßenbauarbeiten, welche die augenblickliche Reise beeinflussen, wo TP/TA benutzt werden sollte.
LEISURE	Programme über Freizeitaktivitäten, an denen der Hörer (die Hörerin) teilnehmen könnte. Zum Beispiel Gartenarbeit, Fischen, Antiquitätensammlung, Kochen, Nahrung & Wein usw.
JAZZ	Polyphone, synkopierte Musik, charakterisiert durch Improvisation.

COUNTRY	Songs, die aus der musikalischen Tradition der Südstaaten von Amerika entstehen oder sie fortsetzen. Charakterisiert durch eine schlichte Melodie und narrative Handlung.
NATION M	Gegenwärtige populäre Musik der Nation oder des Gebiets in Muttersprache, im Gegensatz zu internationalem 'Pop' in Englisch, der normalerweise von Amerika oder Großbritannien inspiriert ist.
OLDIES	Musik aus dem sogenannten "goldenen Zeitalter" populärer Musik.
FOLK M	Musik, die der musikalischen Kultur einer besonderen Nation entspricht, normalerweise gespielt auf akustischen Instrumenten. Die Erzählung oder Story kann sich auf geschichtliche Ereignisse oder Leute stützen.
DOCUMENT	Programme über sachliche Angelegenheiten, präsentiert in einem recherchierenden Stil.
TEST	Sendung beim Prüfen von Notsendegerät oder Empfängern.
ALARM	Information über Naturkatastrophen.
TP	Sendungen, in denen Verkehrsdurchsagen gebracht werden.
TA	Verkehrsdurchsagen sind auf Sendung.

Tonwiedergabe über einen per USB angeschlossenen PC

■ Systemanforderungen

Schließen Sie einen PC an den USB-Anschluß an. Sie können Audiodateien auf dem PC über die mitgelieferten Lautsprecher abspielen.

Die folgenden Hardwares sind für den USB-Anschluß erforderlich:

PC	IBM PC/AT-kompatibel	Apple Macintosh Computer
OS	Windows 98 Second Edition Windows 2000 Professional Windows Millennium Edition Windows XP Home Edition Windows XP Professional	Mac OS 10
USB	Verfügbarer USB-Anschluß (USB 1.1)	
CPU	MMX Pentium Prozessor (266 MHz oder höher) oder vergleichbar	

Hinweise:

- Auf allen Computern kann Sharp eine einwandfreie Funktionsweise nicht garantieren.
- Sie können das Gerät auf einem PC oder umgekehrt nicht bedienen.
- IBM und PC/AT sind eingetragene Warenzeichen der International Business Machines Corporation in der USA.
- Macintosh ist ein eingetragenes Warenzeichen von Apple Computer, Inc. in der USA und/oder anderen Ländern.
- MMX und Pentium sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Intel Corporation.
- Microsoft und Windows sind eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation in der USA und/oder anderen Ländern.
- Die Bezeichnungen anderer Systeme und Produkte in dieser Bedienungsanleitung sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der entsprechenden Firmen. Die Symbole ™ und ® werden ausgelassen.

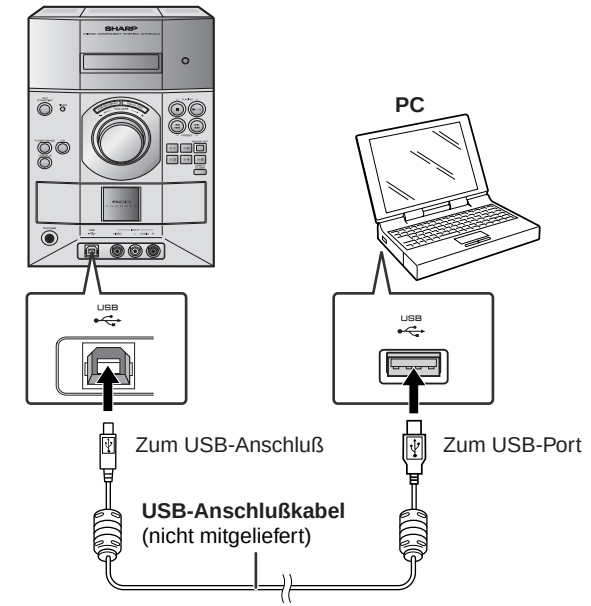
■ Installieren eines Treibers

Wenn Sie zum ersten Mal einen PC anschließen, folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um einen Treiber (einschließlich Betriebssystem) zu installieren. Wenn einmal installiert, brauchen Sie das Verfahren nicht wiederholen.
Installation siehe Bedienungsanleitung für den PC.

1 Schalten Sie einen PC ein, um das Betriebssystem zu starten.

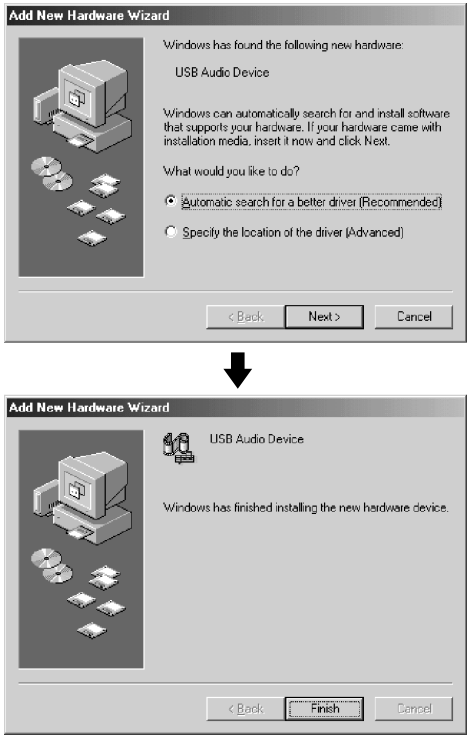
2 Die ON/STAND-BY-Taste auf dem Hauptgerät drücken, um die Stromversorgung einzuschalten.

3 Schließen Sie das Gerät mit einem USB-Kabel an den PC an.



Das Gerät wird erkannt, und ein Treiber (einschließlich Betriebssystem) wird installiert. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.

(Screenshots weichen je nach dem Betriebssystem ab. Die untenstehenden Screenshots sind von Windows Millennium Edition.)


Add New Hardware Wizard
Windows has found the following new hardware:
USB Audio Device
Windows can automatically search for and install software that supports your hardware. If your hardware came with installation media, insert it now and click Next.
What would you like to do?
Automatic search for a better driver (Recommended)
Specify the location of the driver (Advanced)
< Back
Next >
Cancel
Add New Hardware Wizard
USB Audio Device
Windows has finished installing the new hardware device.
< Back
Finish
Cancel

Hinweise:

- Wenn die Installation automatisch nicht startet, folgen Sie den Online-Anweisungen.
- Vor der Installation bereiten Sie die OS CD-ROM vor (kann je nach dem PC erforderlich sein).
- Trennen Sie das USB-Kabel nicht ab, bis das Gerät erkannt wird.
- Für einem Macintosh-Computer mit einem USB-Anschluß ist ein Treiber bereits installiert (Sie brauchen diesen nicht installieren).
- Sharp kann eine einwandfreie Funktionsweise nicht garantieren, wenn Sie mit einem USB-Hub oder USB-Verlängerungskabel einen PC anschließen.
- Wenn mehrere USB-Anschlüsse verfügbar sind, verwenden Sie einen Root-Hub-Anschluß (weitere Einzelheiten siehe Bedienungsanleitung für den PC).

Tonwiedergabe über einen per USB angeschlossenen PC (Fortsetzung)

■ Überprüfen eines Treibers

Nach der Installation stellen Sie sicher, daß der Treiber erkannt wird.

Windows 98 Second Edition oder Windows Millennium Edition:

1 **Klicken Sie auf "Setting"→"Control Panel" im Menü "Start".**

2 **Wenn sich die Control Panel öffnet, doppelklicken Sie auf das Symbol "System".**

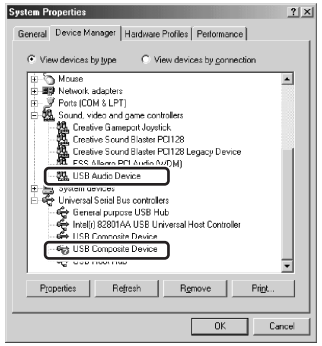
3 **Klicken Sie auf die Registerkarte "Device Manager".**

Stellen Sie sicher, daß "View devices by type" gewählt ist.

4 **Überprüfen Sie, daß das Gerät erkannt wird.**

Stellen Sie sicher, daß "USB Audio Device" unter "Sound, video and game controllers" vorhanden ist und "USB Composite Device" unter "Universal Serial Bus controllers".

Betriebssystem: Windows Millennium Edition



Windows 2000 Professional oder Windows XP Edition:

1 **Klicken Sie auf "Setting"→"Control Panel" im Menü "Start".**

Unter Windows XP Edition wählen Sie "Control Panel" aus dem Menü "Start" und klicken Sie darauf.

2 **Wenn sich die Control Panel öffnet, doppelklicken Sie auf das Symbol "System".**

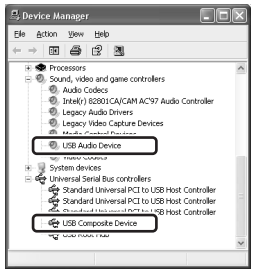
3 **Wählen Sie die Registerlarte "Hardware" und klicken Sie auf "Device Manager".**

Stellen Sie sicher, daß "View devices by type" gewählt ist.

4 **Überprüfen Sie, daß das Gerät erkannt wird.**

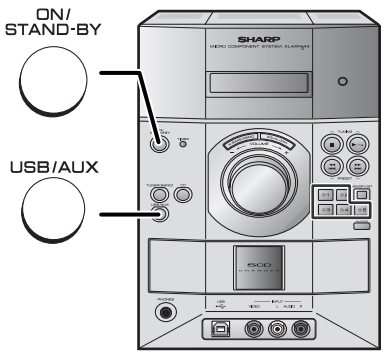
Stellen Sie sicher, daß "USB Composite Device" unter "Universal Serial Bus controllers" vorhanden ist und "USB Audio Device" unter "Sound, video and game controllers".

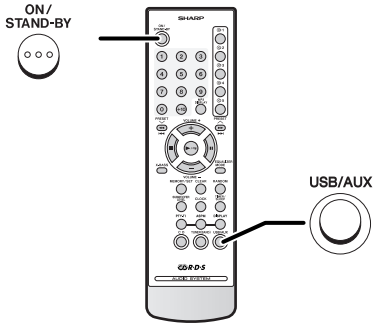
Betriebssystem: Windows XP Edition



Hinweise:

- Je nach der PC-Umgebung können andere Objekte im Device Manager abweichen.
- Wenn das Gerät nicht erkannt werden kann, trennen Sie das USB-Kabel und schließen Sie es wieder an. Wenn der Treiber nicht installiert ist und das Gerät noch nicht erkannt wird, starten Sie den PC neu.





■ Abspielen von Audiodateien über einen PC

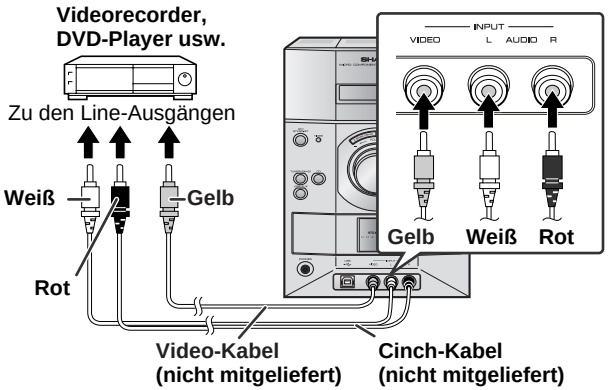
1	**Schließen Sie das Gerät mit einem USB-Kabel an den PC an (siehe Seite 29).**
2	**Schalten Sie einen PC ein, um das Betriebssystem zu starten.** Warten Sie, bis das Betriebssystem startet.
3	**Die ON/STAND-BY-Taste auf dem Hauptgerät drücken, um die Stromversorgung einzuschalten.**
4	**Die USB/AUX-Taste wiederholt drücken, um "USB" auszuwählen.**
5	**Nehmen Sie eine Wiedergabe über den PC vor.**
6	**Regeln Sie die Lautstärke per Gerät.** Sie können die Lautstärke mit der Musik-Software regeln. Dies ist nicht von "Audio Properties" im Tasktray (Windows) möglich.

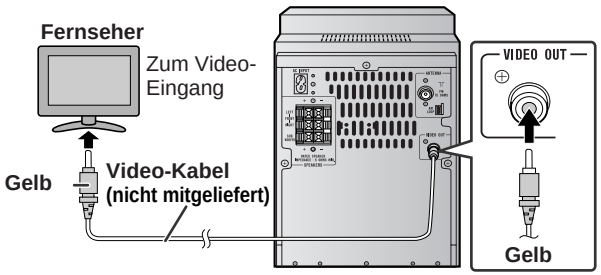
Hinweise:

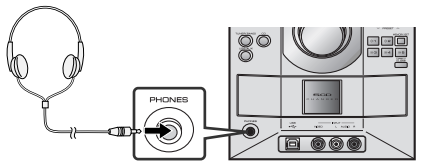
- Beim Verwenden eines USB-Anschlusses sind das Gerät und der Eingangswähler nicht während der Wiedergabe aus- bzw. umzuschalten.
- Während der Wiedergabe trennen Sie ein USB-Kabel nicht ab. Schließen Sie zuerst die Musik-Software.
- Bevor Sie das Gerät oder den PC ausschalten, schließen Sie die Musik-Software.
- Schalten Sie das Gerät vor dem PC aus.
- Sie sollen das Gerät ausschalten, bevor Sie den PC in den Hibernations- oder Standby-Modus bringen.
- Je nach der PC-Umgebung können Aussetzer oder Rauschen auftreten.
- Siehe Bedienungsanleitungen für den PC und die Musik-Software.
- Wenn ein Macintosh-Computer (mit angeschlossenem und ausgeschaltetem Gerät) verwendet wird und die Betätigung instabil ist, trennen Sie das USB-Kabel ab.
- Wenn Sie mit angeschlossenem Gerät eine Wiedergabe über einen PC vornehmen, werden andere Töne (Klicks usw.) über die Lautsprecher gehört.
- Während der Wiedergabe auf einem Windows-PC können Sie den Ton über das Gerät nicht hören, indem Sie einfach ein USB-Kabel anschließen. Stoppen Sie die Wiedergabe und starten Sie sie wieder (nicht erforderlich für einen Macintosh-Computer).

Tonwiedergabe über andere Geräte

Das Anschlußkabel gehört nicht zum Lieferumfang. Kaufen Sie ein im Handel erhältliches Kabel wie unten dargestellt.







■ Wiedergabe der Töne vom Videorecorder, DVD-Player usw.

1 **Einen Videorecorder, DVD-Player usw. an die vorderen INPUT-Buchsen (VIDEO, AUDIO L und R) anschließen.**

2 **Einen Fernseher an die hintere VIDEO OUT-Buchse anschließen.**

Den TV-Eingang in die Reserve umschalten.

3 **Zum Einschalten des Gerätes die ON/STAND-BY-Taste drücken.**

4 **Die USB/AUX-Taste wiederholt drücken, um "AUX" auszuwählen.**

5 **Das angeschlossene Gerät wiedergeben.**

Sie können Töne über die mitgelieferten Lautsprecher und Bilder auf dem Fernseher genießen.

Hinweis:
Um Störgeräusche zu verhindern, das Gerät weiter entfernt vom Fernseher verlegen.

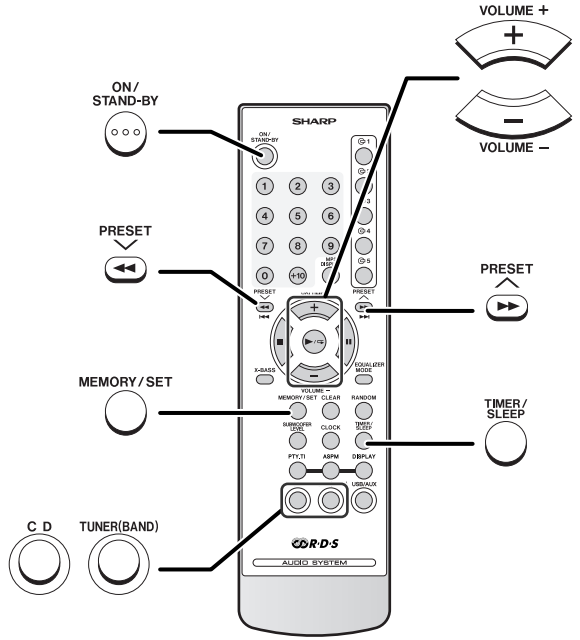
■ Kopfhörer

- Vor dem Anschließen oder Trennen des Kopfhörers die Lautstärke vermindern.
- Einen Kopfhörer mit 3,5 mm Stecker und 16 Ohm bis 50 Ohm Impedanz verwenden. Die empfohlene Impedanz ist 32 Ohm.
- Beim Anschließen des Kopfhörers werden die Lautsprecher automatisch getrennt. Die Lautstärke mit dem VOLUME-Regler einstellen.

Timer- und Sleep-Funktion

Timer-Wiedergabe:
Zu der voreingestellten Zeit schaltet sich das Gerät ein und gibt die gewünschte Tonquelle (CD, Tuner) wieder.

Sleep-Funktion:
Für das Radio und die Compact Disc ist automatisch Abschaltung möglich.



■ Timer-Wiedergabe

Vor dem Einstellen des Timers:

1 Durch Druck auf die CLOCK-Taste überprüfen, daß die Uhr richtig gestellt ist. (Siehe Seite 13.)
2 Die abzuspielenden Discs einlegen.

⇩

1 Zum Einschalten der Stromversorgung die ON/STAND-BY-Taste drücken.

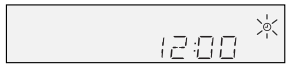
2 Die Taste CD oder TUNER (BAND) drücken, um die gewünschte Funktion zu wählen.

Wenn Sie TUNER (BAND) anwählen, den gewünschten Sender einstellen.

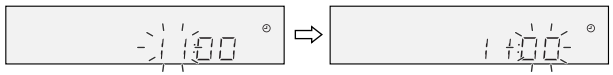
3 Die Lautstärke mit den VOLUME-Tasten einstellen.

Die Lautstärke nicht zu laut stellen.

4 Die TIMER/SLEEP-Taste wiederholt drücken, bis "◴" angezeigt wird; innerhalb von 8 Sekunden die MEMORY/SET-Taste betätigen.

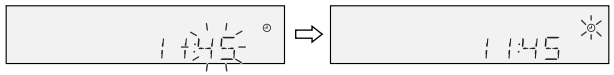


5 Innerhalb von 30 Sekunden die Taste PRESET (∨ oder ∧) drücken, um die zu startende Stunde zu bestimmen; danach die MEMORY/SET-Taste betätigen.

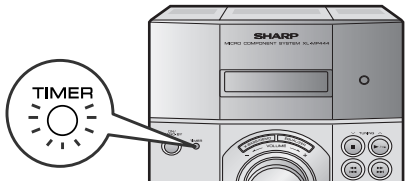


Timer- und Sleep-Funktion (Fortsetzung)

6 **Innerhalb von 30 Sekunden die Taste PRESET (∨ oder ∧) drücken, um die zu startende Minute zu bestimmen; danach die MEMORY/SET-Taste betätigen.**



- Einstellungen werden der Reihe nach angezeigt und das Gerät schaltet in die Timer-Bereitschafts-Betriebsart.
- Die Timer-Einstellanzeige leuchtet auf.



Abbrechen der Timer-Wiedergabe:

Zum Einschalten der Stromversorgung die ON/STAND-BY-Taste drücken.

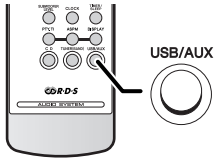
7 **Beim Erreichen der voreingestellten Zeit beginnt Wiedergabe.**

Die Lautstärke erhöht sich allmählich, bis sie den vor dem Eintritt des Systems in die Bereitschafts-Betriebsart eingestellten Lautstärkepegel erreicht.

8 **Eine Stunde nach dem Timer-Wiedergabe-Start schaltet das Gerät in die Bereitschafts-Betriebsart um.**

Nachstellen oder Ändern der Timer-Einstellung:
Die Schritte im Abschnitt "Timer-Wiedergabe" von Anfang an durchführen.

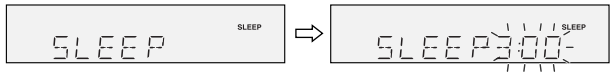
Hinweis:
Bei der Timer-Wiedergabe mit Hilfe eines anderen Geräts, das an dem Video- und dem Audio-Eingang oder an den USB-Anschlüssen angeschlossen ist, "AUX" oder "USB" in Schritt 2 auswählen.
Zu diesem Zeitpunkt wird nur dieses Gerät automatisch eingeschaltet oder auf die Bereitschafts-Betriebsart eingestellt. 1 Stunde nach dem Wiedergabestart schaltet es in die Bereitschafts-Betriebsart. Das andere Gerät wird jedoch nicht ein- oder abgeschaltet.



■ Sleep-Funktion

1 **Die gewünschte Tonquelle wiedergeben.**

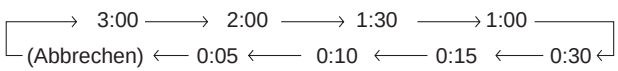
2 **Die TIMER/SLEEP-Taste wiederholt drücken, bis "SLEEP" angezeigt wird; innerhalb von 8 Sekunden die MEMORY/SET-Taste betätigen.**



Ändern der Einschlafzeit:

Indem die Einschlafzeit angezeigt wird, die Taste PRESET (∨ oder ∧) drücken.

(Maximum: 3 Stunden - Minimum: 5 Minuten)



3 **Innerhalb von 30 Sekunden die MEMORY/SET-Taste drükken.**

4 **Nach Ablauf der voreingestellten Zeit schaltet das Gerät in die Bereitschafts-Betriebsart.**

30 Sekunden vor Beendigung der Sleep-Funktion wird die Lautstärke vermindert.

Überprüfen der verbleibenden Einschlafzeit:
Während der Sleep-Operation die TIMER/SLEEP-Taste drücken.
Die verbleibende Einschlafzeit wird ungefähr 8 Sekunden lang angezeigt.

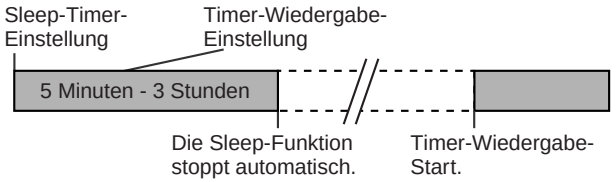
Abbrechen der Sleep-Funktion:
Während der Sleep-Operation die ON/STAND-BY-Taste drücken.

■ Gleichzeitiges Benutzen der Timer- und Sleep-Funktion

Beispiel: Einschlafen und Erwachen über denselben Rundfunksender
Sie können nur dieselbe Tonquelle wiedergeben (die Funktion kann nicht umgeschaltet werden).

1 **Die Einschlafzeit einstellen (siehe links, Schritte 1 - 3).**

2 **Beim Einstellen des Sleep-Timers ist auch die Timer-Wiedergabe einzustellen (Schritte 4 - 6, Seiten 34 - 35).**



Fehlersuchtabelle

Viele scheinbare Probleme können vom Benutzer ohne Anforderung eines Kundendiensttechnikers gelöst werden.
Falls mit diesem Produkt irgendetwas nicht in Ordnung zu sein scheint, die folgenden Punkte überprüfen, bevor Sie sich an einen autorisierten SHARP-Fachhändler oder an ein SHARP-Kundendienstzentrum wenden.

■ Allgemeines

Symptom	Mögliche Ursache
● Die Uhr ist nicht richtig gestellt.	● Trat ein Stromausfall ein? Die Uhr wieder einstellen. (Siehe Seite 13.)
● Das Gerät reagiert nicht auf Betätigung einer Taste.	● Das Gerät auf die Bereitschafts-Betriebsart stellen und dann wieder einschalten. ● Wenn das Gerät noch nicht richtig funktioniert, es rücksetzen. (Siehe Seite 38.)
● Kein Ton ist zu hören.	● Ist der Lautstärkepegel auf "0" gestellt? ● Ist der Kopfhörer angeschlossen? ● Sind die Lautsprecherkabel getrennt?

■ CD-Player

Symptom	Mögliche Ursache
● Wiedergabe beginnt nicht. ● Wiedergabe stoppt in der Mitte eines Titels oder wird nicht richtig gemacht.	● Ist die Disc verkehrt herum eingelegt? ● Entspricht die Disc der Norm? ● Ist die Disc verformt oder zerkratzt?
● Während der Wiedergabe kommt es zu Aussetzern oder Wiedergabe stoppt in der Mitte eines Titels.	● Ist das Gerät übermäßigen Erschütterungen ausgesetzt? ● Ist die Disc sehr schmutzig? ● Hat sich im Gerät Kondensation gebildet?

■ Tuner

Symptom	Mögliche Ursache
● Das Radio erzeugt ungewöhnliches, andauerndes Rauschen.	● Befindet sich das Gerät in der Nähe des Fernsehgerätes oder des Computers? ● Ist die UKW-Antenne oder MW-Rahmenantenne richtig aufgestellt? Die Antenne weiter entfernt vom Netzkabel verlegen.

■ USB

Symptom	Mögliche Ursache
● Verzerrung oder kein Ton.	● Ist die Lautstärke auf der Musik-Software richtig gestellt? ● Ist "USB Audio Device" in den Audioeigenschaften als Standardgerät gewählt?
● Aussetzer treten auf, oder der PC-Bildschirm friert ein.	● Ist eine andere Software als Musik-Software geöffnet?
● Über den PC ist kein Ton zu hören.	● Wenn das Gerät vom PC erkannt wird, trennen Sie das USB-Kabel und starten Sie den PC neu. Oder das Gerät auf die Bereitschafts-Betriebsart einstellen und wieder einschalten.

■ Fernbedienung

Symptom	Mögliche Ursache
● Die Fernbedienung funktioniert nicht.	● Ist das Netzkabel des Gerätes angeschlossen? ● Ist die Polarität der Batterie richtig? ● Sind die Batterien erschöpft? ● Ist der Abstand oder Winkel falsch? ● Empfängt der Fernbedienungssensor starkes Licht?

■ Wenn Störung auftritt

Wenn dieses Produkt von starker externer Interferenz (mechanischer Stoß, übermäßige statische Elektrizität, anormale Speisespannung infolge von Blitz usw.) beeinflußt oder falsch betrieben wird, kann es nicht korrekt funktionieren.

Wenn derartige Störungen auftreten, wie folgt verfahren:

1 Das Gerät auf die Bereitschafts-Betriebsart stellen und die Stromversorgung wieder einschalten.
2 Wenn das Gerät durch den vorhergehenden Bedienungsschritt nicht wiederhergestellt wird, den Stecker des Geräts herausziehen und einstecken; danach es einschalten.

Hinweis:

Wenn die obigen Bedienungsschritte keinen Erfolg aufweisen, all den Speicher durch Rücksetzen des Gerätes löschen.

■ Löschen all des Speichers (Rücksetzen)

1 Zum Schalten in die Bereitschafts-Betriebsart die ON/STAND-BY-Taste drücken.
2 Indem die CD- und ©2-Tasten gedrückt werden, die ON/STAND-BY-Taste drücken, bis "CLEAR" erscheint.

Vorsicht:

Durch diese Bedienungsschritte werden alle abgespeicherten Daten einschließlich Uhr- und Timer-Einstellungen, Tuner-Voreinstellung sowie CD-Programm gelöscht.

■ Vor dem Transportieren des Geräts

Alle Discs aus dem Gerät nehmen. Sicherstellen, daß keine Discs auf den Disc-Schubladen vorhanden sind. Das Gerät dann auf die Bereitschafts-Betriebsart stellen. Durch Tragen des Geräts mit darin vorhandenen Discs kann dieses beschädigt werden.

Wartung

■ Reinigen des Gehäuses

Das Gehäuse mit einem weichen Tuch und einem verdünnten Seifenwasser regelmäßig reinigen und dann mit einem trockenen Tuch nachwischen.

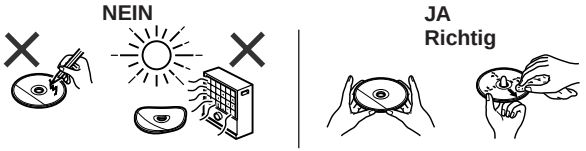
Vorsicht:

- Keine Chemikalien (Benzin, Farbverdünnungsmittel usw.) verwenden. Es kann zur Beeinflussung von Oberfläche und Farbe führen.
- Niemals das Innere des Geräts ölen. Es kann zu Störungen führen.

■ Pflege der Discs

Discs sind ziemlich widerstandsfähig gegen Beschädigungen, aber Falschabtastungen können infolge einer Ansammlung des Staubs auf der Discoberfläche auftreten. Für optimale Disc-Wiedergabe die folgende Punkte beachten.

- Auf die Disc darf nichts geschrieben werden, insbesondere auf die Seite ohne Etikett; hier werden Tonsignale abgetastet.
- Die Discs nicht direkter Sonnenbestrahlung, Hitze oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Die Discs immer am Rand halten. Durch Fingerabdrücke, Schmutz oder Wasser auf den Discs kann ein Störgeräusch verursacht werden. Wenn eine Disc verschmutzt ist oder nicht einwandfrei abgespielt wird, sie mit einem weichen, trockenen Tuch von der Mitte gerade nach außen (dem Radius entlang) abwischen.



Technische Daten

Bedingt durch fortlaufende technische Verbesserungen behält sich SHARP das Recht vor, das Design und die Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung ändern zu können. Die angegebenen Leistungswerte stellen die Nennwerte einer in Serienherstellung produzierten Einheit dar. Geringe Abweichungen bei einzelnen Geräten sind möglich.

■ Allgemeines

Spannungsversorgung	Wechselspannung 230 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme	
XL-MP333H	Einschalten: 48 W
	Bereitschaft: 0,6 W (*)
XL-MP444H	Einschalten: 90 W
	Bereitschaft: 0,6 W (*)
Abmessungen	Breite: 160 mm Höhe: 240 mm Tiefe: 300 mm
Gewicht	
XL-MP333H	4,8 kg
XL-MP444H	5,9 kg

(*) Dieser Leistungsaufnahmewert wird erhalten, wenn die Demonstrations-Betriebsart in der Bereitschafts-Betriebsart abgebrochen wird. Siehe Seite 10 zum Abbrechen der Demonstrations-Betriebsart.

■ Verstärker

Ausgangsleistung	
XL-MP333H	Spitzenmusikleistung: 120 W
	Musikleistung: 60 W (30 W + 30 W) (DIN 45 324)
	Sinusleistung: 40 W (20 W + 20 W) (DIN 45 324)
	Sinusleistung: 30 W (15 W + 15 W) (DIN 45 500)
XL-MP444H	Front-Lautsprecher:
	Spitzenmusikleistung: 180 W
	Musikleistung: 90 W (45 W + 45 W) (DIN 45 324)
	Sinusleistung: 60 W (30 W + 30 W) (DIN 45 324)
	Sinusleistung: 45 W (22,5 W + 22,5 W) (DIN 45 500)
	Subwoofer:
	Spitzenmusikleistung: 120 W
	Musikleistung: 60 W (DIN 45 324)
	Sinusleistung: 40 W (DIN 45 324)
	Sinusleistung: 30 W (DIN 45 500)
Ausgänge	Kopfhörer: 16 - 50 Ohm (empfohlen: 32 Ohm)
	Video-Ausgang: Cinch-Typ × 1
	(XL-MP333H)
	Lautsprecher: 6 Ohm
	(XL-MP444H)
	Front-Lautsprecher und Subwoofer: 6 Ohm
Eingänge	Video/Reserve (Audiosignal): 500 mV/47 kOhm
	Video-Eingang: Cinch-Typ × 1
	USB-Eingang: USB-Typ × 1

■ CD-Player

Typ	5-Disc Multi-Mode Compact Disc Player
Signalabtastung	Kontaktloser 3-Strahl-Halbleiter-Laser-Abtaster
D/A-Umsetzer	1-Bit-D/A-Umsetzer
Frequenzgang	20 - 20.000 Hz
Dynamikbereich	90 dB (1 kHz)

■ Tuner

Frequenzbereich	UKW: 87,5 - 108 MHz MW: 522 - 1.620 kHz

■ Lautsprecher-Teil

(XL-MP333H)

● **Lautsprecher**

Typ	2-Wege-Lautsprechersystem (magnetisch abgeschirmt) 4 cm-Hochtöner 10 cm-Tieftöner
Max. Belastbarkeit	40 W
Nennbelastbarkeit	20 W
Impedanz	6 Ohm
Abmessungen	Breite: 165 mm Höhe: 240 mm Tiefe: 210 mm
Gewicht	je 2,4 kg

(XL-MP444H)

● **Front-Lautsprecher**

Typ	2-Wege-Lautsprechersystem (magnetisch abgeschirmt) 4 cm-Hochtöner 10 cm-Tieftöner
Max. Belastbarkeit	60 W
Nennbelastbarkeit	30 W
Impedanz	6 Ohm
Abmessungen	Breite: 165 mm Höhe: 240 mm Tiefe: 210 mm
Gewicht	je 2,4 kg

● **Subwoofer**

Typ	13 cm-Subwoofersystem (magnetisch abgeschirmt)
Max. Belastbarkeit	80 W
Nennbelastbarkeit	40 W
Impedanz	6 Ohm
Abmessungen	Breite: 160 mm Höhe: 240 mm Tiefe: 240 mm
Gewicht	2,8 kg

SHARP

SHARP CORPORATION

TINSZA022SJZZ
04F N HK ①

UP

DOWN

XL-MP333H/XL-MP444H | MICRO COMPONENT SYSTEM SHARP